



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

80-е пленарное заседание

Среда, 16 июня 2021 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель г-н Бозкыр (Турция)

Заседание открывается в 10 ч 00 мин.

Пункт 127 повестки дня (продолжение)

Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 74/569 от 31 августа 2020 года Генеральная Ассамблея продолжила межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности в ходе неофициальных пленарных заседаний текущей сессии. В письме от 11 июня 2021 года я распространил проект устного решения по этому вопросу.

Реформа Совета Безопасности - один из самых важных, сложных и деликатных вопросов, находящихся на рассмотрении Ассамблеи. Статус этой реформы важен не только для государств-членов, но и для самой Организации Объединенных Наций. Как было подтверждено в ряде решений, Генеральная Ассамблея играет центральную роль в вопросах справедливого представительства в Совете Безопасности и расширения его членского состава, а также в других вопросах, связанных с Советом Безопасности.

Прежде всего хотел бы поблагодарить сопредседателей, Постоянного представителя Польши г-жу Йоанну Вронецкую и Постоянного представителя Катара г-жу Алью Ахмад Сайф Аль Тани, за умелое руководство процессом межправительственных переговоров в ходе этой сессии. Хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз поздравить посла Вронецкую с назначением Специальным координатором Организации Объединенных Наций по Ливану.

Поддержка безотлагательной реформы Совета Безопасности была включена в рамки Итогового документа Всемирного саммита 2005 года (резолюция 60/1). В этих рамках реформа Совета Безопасности была признана важнейшим элементом наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций с целью сделать ее более широко представительной, эффективной и прозрачной и тем самым еще больше повысить ее действенность и легитимность и обеспечить выполнение ее решений. Важно, чтобы усилия по реформированию Совета отражали реалии XXI века, особенно в вопросах членства и методов работы. Я полностью поддерживаю стремление сделать Совет более представительным, эффективным, действенным, подотчетным, демократичным и прозрачным. Реформируя Совет, мы должны быть уверены в том, что не создаем новых привилегий для горстки стран.

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



В начале сессии в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1) государства-члены обязались вдохнуть новую жизнь в обсуждение реформы Совета Безопасности. Мне было приятно видеть, что этот настрой распространился и на усилия государств-членов в ходе межправительственных переговоров во время этой сессии, которые были столь же интересными, сколько и сложными. Хотел бы выразить признательность сопредседателям за широкие и открытые для всех консультации с государствами-членами и группами государств, направленные на достижение консенсуса и значимого прогресса в этом процессе. Считаю, что сопредседатели проделали замечательную работу. Я внимательно следил за ходом переговоров на протяжении всего процесса и периодически получал от них соответствующую информацию. Но я также предоставил им все полномочия и полную свободу действий в том, что касается выполнения ими своей работы, как в процедурном аспекте, так и в вопросах существа.

Свои усилия я сосредоточил на создании необходимых условий для надлежащего функционирования межправительственных переговоров, несмотря на связанные с пандемией ограничения. Исходя из общей перспективы, я объявил о назначении сопредседателей 13 октября 2020 года, задолго до того, как это было принято в ходе предыдущих сессий, чтобы предоставить государствам-членам возможность своевременно приступить к консультациям. Я также призвал делегации изучить возможность начать межправительственные переговоры в начале 2021 года и увеличить количество заседаний в ходе этой сессии, чтобы выделить во время переговоров достаточное количество времени на активизацию диалога и сбалансировать количество заседаний, которое по итогам семьдесят четвертой сессии было сокращено из-за пандемии коронавирусной инфекции. Эти меры включали использование зала Генеральной Ассамблеи и предоставление дополнительных помещений, откуда представители государств-членов могли бы внимательно следить за ходом переговоров и обсуждений.

Меня порадовал высокий уровень участия государств-членов в пяти заседаниях в рамках межправительственных переговоров, что свидетельствует о важности этого процесса. Хотя я понимаю, что государства-члены расходятся во мнениях по существу процесса межправительственных

переговоров, в том числе и по представленному сопредседателями документу с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам, только диалог может позволить нам продвинуться вперед в процессе реформ. Как Председатель Генеральной Ассамблеи считаю своей основной задачей обеспечить плановый перенос на предстоящую сессию совместной работы, проделанной государствами-членами в процессе межправительственных переговоров на нынешней сессии. Именно это я имел в виду, когда после консультаций моего Бюро со всеми основными группами я распространил проект решения о переносе рассмотрения этого вопроса в своем письме от 11 июня 2021 года. В письме я поделился своим пониманием того, как привести к минимальному общему знаменателю элементы, необходимые для принятия государствами-членами проекта устного решения о переносе.

Считаю, что Генеральная Ассамблея является единственной демократической площадкой в мире, где представлены 193 страны, из которых у каждой есть право голоса и с чем обратиться к остальным странам мира, и что эта демократическая площадка, Ассамблея, конечно же, будет иметь свое веское слово в каждом решении, принимаемом в Организации Объединенных Наций. Исходя из моего опыта дипломатической работы на протяжении 38 лет пяти месяцев и 20 дней и 11 летнего стажа во внутренней политике, считаю, что мы должны вдохнуть жизнь в то, как мы осуществляем дипломатическую деятельность, что крайне необходимо. Но сегодня нам требуется политическое решение. Поэтому в сегодняшнем проекте решения дипломатия и политика будут идти рука об руку. Причина, по которой я пошел на упрощение проекта, заключается в необходимости обеспечить преемственность с той работой, которая была проделана в ходе предыдущих сессий. Если мы посмотрим на устные решения семьдесят второй сессии (72/557), семьдесят третьей сессии (73/554) и семьдесят четвертой сессии (74/569), мы увидим, что Ассамблея руководствовалась одной и той же методологией, принятой консенсусом.

Межправительственные переговоры завершились, так же как и дискуссии. Все требования были соблюдены. Однако этот этап устных заявлений не является новым, дающим старт новым

дебатам или новой стадии переговоров, куда мы должны включить элементы, которые не были согласованы в ходе межправительственных переговоров и которые, независимо от того, будут ли они включены или нет, должны быть перенесены в проект устного решения. На этапе устных заявлений межправительственный переговорный процесс переносится на следующую сессию, и целью сегодняшнего проекта устного решения является обеспечить продолжение межправительственных переговоров на семьдесят шестой сессии. Поэтому я призываю всех хорошенько подумать об этом и не забывать, что главное - это продолжение межправительственного переговорного процесса. Будет очень жаль, если возникнут какие-либо трудности или неожиданности, способные привести к приостановке межправительственного процесса. Причем не просто жаль, а жаль очень сильно, поскольку будет нелегко объяснять мировому общественному мнению, что Организация Объединенных Наций не сможет продолжить межправительственные переговоры на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

С учетом вышесказанного и при всем должном уважении к членам Ассамблеи заявляю, что каждая страна имеет право говорить то, что думает. Любой желающий может представить поправки и предложения. Здесь мы все их обсудим, но не стоит забывать, что главным в данном конкретном случае является продолжение процесса межправительственных переговоров на предстоящей сессии.

Слово предоставляется представителю Бразилии для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Коста Филью (Бразилия) (*говорит по-английски*): Имею честь выступить от имени Группы четырех - Германии, Индии, Японии и моей страны, Бразилии. Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания и за Ваше письмо от 11 июня 2021 года, которым Вы распространили проект устного решения по пункту 127 повестки дня о продолжении межправительственных переговоров по реформе Совета Безопасности на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. В письме, которое я направил Вам 14 июня, Группа четырех предложила проект устной поправки к проекту устного решения, который, как мы ожидаем, государства-члены рассмотрят на этом заседании.

Позвольте мне разъяснить причины, побудившие нас представить этот проект поправки.

Во-первых, мы сожалеем о том, что на предметные консультации по предложенному проекту устного решения было отведено очень мало времени, что не согласуется с важностью этого пункта повестки дня. Проект устного решения был распространен в прошлую пятницу, тогда как это заседание созывается спустя всего два полных рабочих дня. Позвольте мне также подчеркнуть, что до закрытия семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи остается еще три месяца. К чему такая спешка? Если этот процесс действительно направляется государствами-членами, наша просьба о проведении дополнительных консультаций должна была быть услышана. В противном случае это негативно скажется на существовании многосторонней дипломатии. Все предыдущие решения о переносе межправительственных переговоров обычно предлагались только после того, как Председатель Генеральной Ассамблеи убеждался, что они пользуются полным одобрением, что сегодня, безусловно, не тот случай.

Во-вторых, рассматриваемый проект устного решения фактически представляет собой простое техническое обновление прошлогоднего переноса межправительственных переговоров. В его нынешней редакции он не отражает должным образом важный прогресс, достигнутый в ходе пяти раундов межправительственных переговоров, проведенных в этом году под умелым руководством сопредседателей, Постоянного представителя Польши посла Йоанны Вронецкой и Постоянного представителя Катара посла Альи Ахмад Сайф Аль Тани.

Хотя проект устного решения предлагается Председателем Генеральной Ассамблеи, он должен отражать чаяния государств-членов, учитывая тот факт, что он принимается от имени государств-членов. Тем не менее, г-н Председатель, сегодняшнее заседание проводится, несмотря на то, что помимо многих других стран страны "большой четверки", насколько я понимаю, уже довели до Вашего сведения наше несогласие с проектом устного решения. Наши озабоченности не были приняты во внимание, как и не было предоставлено времени на то, чтобы попытаться найти приемлемое решение. Поэтому нам не оставалось ничего другого, как официально вынести на рассмотрение наш проект поправки непосредственно в Ассамблее. В попытке наметить

приемлемый путь вперед хочу предложить вашему вниманию проект устной поправки.

Во первых предлагаем включить в пункт 1 отсылку на обязательство “вдохнуть новую жизнь в обсуждение реформы Совета Безопасности” в соответствии с Декларацией о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1). Для нас стало неожиданностью, что это важное обязательство, принятое главами наших государств и правительств, в проекте устного решения было полностью проигнорировано. Считаем, что проект должен отражать самую последнюю динамику наших дискуссий и что отказ от упоминания этой темы в Декларации противоречит самому духу Организации. Позвольте мне также подчеркнуть, что мы не имеем права игнорировать указания глав наших государств и правительств.

Во-вторых, считаем целесообразным в проекте устной поправки четко указать на то, что на семьдесят шестой сессии в основу межправительственных переговоров будет положен представленный сопредседателями документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций. На это предложение нас подвигло письмо сопредседателей от 12 мая 2021 года, где говорилось, что они:

«рекомендуют на данном этапе перенести нашу работу на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи, основываясь на представленном сопредседателями документе с изложением точек соприкосновения и расхождений по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанном с этим вопросам».

Поэтому с учетом нашего проекта устной поправки, предлагаем изложить вторую половину пункта 2 в следующей редакции:

«По итогам неофициальных совещаний, состоявшихся в ходе семьдесят пятой сессии и получивших отражение в письме сопредседателей от 12 мая 2021 года на базе документа под названием «Представленный сопредседателями документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и

связанным с этим вопросам», распространенного 29 апреля 2021 года, и с учетом позиций и предложений государств-членов, отраженных в тексте и приложении к нему, распространенных 31 июля 2015 года”.

Хотя мы и не вполне удовлетворены документом, подготовленным в этом году, мы полностью согласны с тем, что он должен быть положен в основу работы предстоящей сессии. Нам просто нужна основа, на которой можно начать выстраивать работу. Все остальное будет означать бесконечную череду провалов и неудач. Государства-члены могут заняться добросовестным обсуждением текста и улучшением его содержания. Наличие одного документа в качестве основы для дискуссии является естественным и логичным шагом в межправительственных переговорах и свидетельством того, что мы постепенно продвигаемся вперед. Межправительственные переговоры и впредь будут вестись на базе так называемого рамочного документа 2015 года, который остается ценным руководством для формирования позиций отдельных государств-членов и групп государств.

Процесс межправительственных переговоров был запущен 13 лет назад, но мы все еще очень далеки от достижения его ближайшей цели - скорейшего реформирования Совета Безопасности. Он даже не стал стандартным в рамках работы Генеральной Ассамблеи, поскольку не требует составления отчетов и веб-трансляций и обобщения формального институционального опыта. Представленный нам на рассмотрение проект устного решения не поможет нам ни на йоту продвинуться к устранению этих различных как формальных, так и существенных недостатков в переговорном процессе. В нем просто воспроизводится текст, принятый в 2020 году, которого мы практически лишились из-за приостановки наших дебатов в связи с пандемией. Однако представленные нами поправки помогают улучшить текст и полнее отразить работу, проделанную нами в этом году. Они также могут помочь сделать переговорный процесс более целенаправленным, не пренебрегая никакими возможными результатами.

Все, о чем мы просим, это запустить более продуктивный, прозрачный и открытый переговорный процесс, что является стандартной практикой в Генеральной Ассамблее. Любой другой подход не сделал бы чести самой Ассамблее. Он привел бы лишь к затягиванию переговорного процесса,

чего и так многие давно добиваются. Наша задача состоит в том, чтобы вырваться из бесконечного цикла повторений, который с самого начала процесса межправительственных переговоров стал его доминирующей чертой, что в свою очередь вызывает сильное чувство разочарования у многих государств-членов. На карту поставлена сама легитимность переговорного процесса.

Мы готовы обсудить наши предложения с Вами, г-н Председатель, или с другими государствами-членами, но мы не можем согласиться с тем, чтобы наши опасения с ходу отвергались, а рассмотрение самого проекта проходило на скорую руку, чтобы не вносить каких-либо изменений в его содержание. Поэтому в соответствии с нашим письмом от 14 июня просим государства-члены рассмотреть наш проект поправки.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово по порядку ведения заседания предоставляется представителю Российской Федерации.

Г-н Небензя (Российская Федерация) (*говорит по-английски*): Действительно, г-н Председатель, я хотел бы выступить по порядку ведения заседания, чтобы официально заявить, что когда Вы пригласили представителя Бразилии выступить по порядку ведения заседания, я из уважения не стал прерывать своего коллегу посла Коста Филью во время его выступления. Однако я хочу официально заявить, что это не было вопросом по порядку ведения заседания. Это было заявление по существу вопроса.

Председатель (*говорит по-английски*): Делегации, желающие выступить с заявлениями общего характера, могут сделать это во время, отведенное для разъяснения мотивов голосования или позиции перед голосованием. Прежде чем предоставить слово желающим выступить с разъяснением мотивов голосования, хотел бы напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Тесфамариам (Эритрея) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить от имени Группы африканских государств по важному вопросу реформирования Совета Безопасности.

Мы присоединяемся к заявлению, с которым выступит Постоянный представитель Сьерра-Леоне при Организации Объединенных Наций г-н Али

Кабба в качестве Председателя Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности в Нью-Йорке.

Прежде всего хочу выразить Вам, г-н Председатель, нашу искреннюю признательность за Вашу неизменную приверженность и преданность делу реформирования Совета Безопасности и за организацию сегодняшнего пленарного заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного принятию проекта устного решения по реформе Совета Безопасности, а также за Ваше содержательное вступительное заявление. Мы также признательны сопредседателям межправительственных переговоров на этой сессии, послу Польши Йоанне Вронецкой и послу Катара Алье Ахмад Сайф Аль Тани, соответственно, за представленный ими документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам.

Хотела бы подтвердить твердую приверженность Африки продвижению важного вопроса реформирования Совета Безопасности, чтобы этот орган лучше отражал современные геополитические реалии, включая исправление широко признаваемой исторической несправедливости, от которой Африка продолжает страдать. Мы принимаем к сведению похвальные усилия, предпринятые сопредседателями, чтобы отразить в своем документе общую позицию африканских стран. Особенно благодарны им за упоминание в разделе документа, посвященном элементам общего сближения и расхождения позиций, о широком признании и широкой поддержке государствами-членами законного стремления Африки играть на мировой арене по праву принадлежащую ей роль, в том числе путем расширения присутствия африканских стран в Совете Безопасности, как это прописано в Эзулвинийском консенсусе, принятом Африканским союзом, а также за правильное отражение в документе мнения, согласно которому исправление исторической несправедливости по отношению к Африке считается приоритетной задачей.

Вместе с тем хочу выразить разочарование Группы африканских государств в связи с тем, что в документе сопредседателей не содержится полноценного упоминания о программных документах - Эзулвинийском консенсусе и Сиртской

декларации, где излагается общая позиция африканских стран. В этой связи Группа африканских государств призывает устранить этот недостаток и включить в документ с изложением элементов позиций полноценную ссылку на Консенсус и Декларацию, учитывая, что оба эти документа взаимно дополняют друг друга. Должна отметить, что Эзулвинийский консенсус и Сиртская декларация являются продуктами общего консенсуса, достигнутого главами африканских государств и правительств и отвечающего чаяниям африканцев. В этих документах высказывается поддержка нашего требования о полном представительстве Африки во всех процессах принятия решений и во всех органах Организации Объединенных Наций, особенно в Совете Безопасности, который является главным органом, отвечающим за вопросы международного мира и безопасности. В этой связи следует отметить, что ссылка на Эзулвинийский консенсус без упоминания Сиртской декларации явно противоречит общей позиции африканских стран, что для Группы африканских государств абсолютно неприемлемо. Поэтому мы вновь призываем сопредседателей в срочном порядке рассмотреть эту проблему в своем документе с изложением элементов позиций.

Группа африканских государств по-прежнему выступает в поддержку всеобъемлющей реформы Совета Безопасности на базе всех пяти кластеров, указанных в решении 62/557, и мы будем продолжать участвовать в межправительственных переговорах честным и конструктивным образом. Рассчитываем на то, что рассмотрение документов, перенесенных на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи, будет строиться на взаимном доверии, уважении и широком и активном участии в нем государств-членов.

В заключение я хотела бы подтвердить полную приверженность Группы африканских государств жизненно важному вопросу о срочной необходимости реформирования Совета Безопасности. Позиция Африки по этому вопросу четко сформулирована в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Поэтому мы надеемся на добросовестную и конструктивную работу со всеми государствами-членами и заинтересованными группами с целью достижения существенного прогресса в процессе реформ путем точной ссылки на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию во всех итоговых документах межправительственных переговоров,

включая представленный сопредседателями документ с изложением элементов позиций.

Г-жа Дешонг (Сент-Винсент и Гренадины) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленное мне слово и за созыв сегодняшнего заседания. Я имею честь выступать сегодня от имени Группы L.69 - весьма разнообразной по своему составу группы развивающихся стран, выступающих за проведение реформы и за обеспечение справедливости, суверенитета и равенства при реформировании Совета Безопасности, как в рамках этого процесса, так и по его результатам.

Я хотела бы поблагодарить сопредседателей, посла Йоанну Вронецкую (Польша) и Постоянного представителя Катара Алью Ахмад Сайф Аль Тани, за их руководство и напряженную работу во время этой сессии.

В течение последних пяти месяцев мы провели всесторонние обсуждения, включая четыре раунда заседаний, на которых комплексно и интерактивно рассматривались блоки вопросов. Как государства-члены, так и сопредседатели подчеркнули обязательство, взятое мировыми лидерами в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1), вдохнуть новую жизнь в эту работу. В связи с этим вызывает разочарование тот факт, что ссылка на это обязательство не была включена в проект устного решения.

Кроме того, хотя мы признаем улучшения в представленном сопредседателями документе с изложением точек соприкосновения и расхождений в позициях по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам, он все еще требует дальнейшего упорядочения, чтобы в нем были лучше отражены позиции государств-членов и реальный ход обсуждений. Поэтому настоятельно необходимо, чтобы решение о переносе рассмотрения данного вопроса позволило обеспечить использование этого документа на семьдесят шестой сессии в качестве основы для будущих обсуждений в целях сохранения и дальнейшего развития того, что уже было достигнуто.

Учитывая эти факторы, я с сожалением вынуждена сообщить, что Группа L.69 не может присоединиться к консенсусу по проекту устного

решения, представленному государствам-членам 11 июня. За последние годы решение о переносе не претерпело существенных изменений, и нам стало ясно, что для изменения процесса в него необходимо внести поправку. Поэтому мы поддерживаем поправки, внесенные Группой четырех в соответствии с правилом 78 правил процедуры Генеральной Ассамблеи. По нашему мнению, эти поправки служат выполнению необходимой задачи по устранению недостатков, а также содействуют улучшению нашей способности продвигаться вперед по пути к разработке процесса, более ориентированного на достижение результатов.

Мы также заявляем о нашей полной поддержке предложения, представленного Комитетом десяти глав государств и правительств по вопросу реформы Совета Безопасности в Нью-Йорке и касающегося внесения поправки, которая включает общую позицию африканских стран, изложенную в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Это упущение было доведено до сведения сопредседателей как Комитетом десяти, так и Группой L.69 во время наших обсуждений, и наши призывы о внесении простого исправления не были услышаны. Мы глубоко разочарованы тем, что призывы внести простую поправку, которая позволила бы точно отразить позицию глав государств 54 стран, в процессе, который вроде бы осуществляется по инициативе государств-членов, были просто проигнорированы.

Группа L.69 по-прежнему привержена цели проведения реформы Совета Безопасности. Наша цель - добиться прогресса в ходе семьдесят шестой сессии, и мы считаем, что можем сделать это на основе пересмотренного решения о переносе, которое включает обозначенные нами поправки, что задаст тон работе новой сессии.

Г-жа Ван Влирберге (Бельгия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступить с этим заявлением от имени Люксембурга, Нидерландов и моей собственной страны, Бельгии.

Поскольку мы рассматриваем проект устного решения о реформе Совета Безопасности и предложенные поправки, я хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы еще раз представить позицию стран Бенилюкса. Она остается неизменной. Реформированный Совет Безопасности с расширенным членским составом должен отражать разнообразие мира в том виде,

в котором он существует сегодня. В то же время Совет Безопасности также должен быть способен действовать оперативно и эффективно, когда мир находится под угрозой.

Сегодня я хотела бы остановиться на трех моментах. Во-первых, как мы упомянули в нашем общем заявлении на состоявшемся в мае заседании, наши делегации надеялись, что недавно распространенный документ с изложением точек соприкосновения и расхождений в позициях заложит основу для переговоров на основе текста. Несмотря на то, что документ можно было бы еще улучшить, мы считаем, что важным шагом вперед стало бы проведение будущей работы в ходе межправительственных переговоров на основе документа с изложением позиций и, разумеется, с опорой на рамочный документ 2015 года, как это было рекомендовано сопредседателями последней сессии межправительственных переговоров.

Во-вторых, мы считаем, что нынешний, чисто неформальный характер проведения межправительственных переговоров не способствует достижению реального прогресса. Похоже, что мы не одиноки в этом убеждении. Представляется, что широкой поддержкой пользуется идея укрепления институциональной памяти методов работы путем применения правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Наконец, в сентябре 2020 года главы наших государств консенсусом приняли Декларацию о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1). Декларация призывает вдохнуть новую жизнь в обсуждение реформы Совета Безопасности. Теперь наш долг - эффективно выполнить это политическое обязательство. Поэтому наши делегации поддерживают поправки, предложенные Группой четырех.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Я имею честь выступать с этим заявлением от имени Группы арабских государств.

Прежде всего от имени Группы арабских государств я хотел бы выразить искреннюю признательность и поддержку Вам, г-н Председатель, и двум сопредседателям, Постоянному представителю Катара послу Алье Ахмад Сайф Аль Тани и Постоянному представителю Польши послу Йоанне Вронецкой, за их мудрое руководство межправительственными переговорами на текущей сессии.

Они сосредоточили свое внимание на том, чтобы выслушать мнения всех членов Организации и направить дискуссии в русло обсуждения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, которой мы все желаем.

Что касается письма Председателя от 11 июня, адресованного государствам-членам по представленному сегодня на наше рассмотрение проекту устного решения, предваряющего перенос переговорного процесса по расширению членского состава Совета Безопасности и его реформированию на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи, то я хотел бы подчеркнуть, что Группа арабских государств поддерживает этот проект решения. Мы должны обеспечить плавный переход, чтобы государства-члены могли работать сообща во время предстоящей сессии над достижением взаимопонимания, которое обеспечит общую основу для достижения решения на основе консенсуса, обеспечивающего осуществление подлинной и всеобъемлющей реформы Совета Безопасности.

Группа арабских государств считает, что процесс межправительственных переговоров по расширению членского состава Совета и его реформированию является достаточно сложным. В этом процессе предпринимаются попытки найти точки соприкосновения между государствами и группами государств в условиях, когда по многим позициям и предложениям существуют разногласия и расхождения. Поэтому мы должны продемонстрировать гибкость, полную прозрачность и консенсус. В связи с этим позиция Группы арабских государств по-прежнему заключается в том, что межправительственные переговоры являются единственной платформой для достижения согласия по вопросу о расширении членского состава Совета Безопасности и его реформе в соответствии с решением 62/557, в котором, среди прочего, содержится призыв к достижению решения, которое пользовалось бы самой широкой политической поддержкой со стороны государств-членов. Мы хотели бы подчеркнуть, что основа для переговоров зависит от позиций и предложений государств в соответствии с этим решением и что любой процесс, объединяющий позиции и предложения государств-членов, должен пользоваться поддержкой соответствующих государств и групп.

В заключение хочу подчеркнуть, что Группа арабских государств подтверждает свою готовность

внести позитивный и эффективный вклад в межправительственные переговоры на предстоящей сессии с целью обеспечения подлинной и всеобъемлющей реформы Совета. Мы также подчеркиваем важность сохранения последовательности и гибкости со стороны всех членов Организации для достижения консенсуса среди государств-членов. Мы еще раз благодарим Председателя и сопредседателей за их ведущую роль и ценные усилия по руководству нашими дискуссиями в ходе текущей сессии.

Г-н Кабба (Сьерра-Леоне) (*говорит по-английски*): Я чрезвычайно признателен Вам, г-н Председатель, за предоставленное нам слово для выступления с этим заявлением от имени Комитета десятиглавгосударств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и, по сути, от имени Группы африканских государств здесь, в Нью-Йорке.

Мы хотим еще раз выразить разочарование Группы африканских государств в связи с отсутствием в документе с изложением элементов позиций полной ссылки на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию. Эзулвинийский консенсус и Сиртская декларация представляют собой фундаментальные основы общей позиции африканских стран. Это - решения, принятые главами государств и правительств стран Африки и представляющие позицию африканского народа, которую необходимо защищать во всей ее полноте. Следует также отметить, что в них высказывается поддержка нашего общего стремления к полному представительству Африки во всех директивных органах Организации Объединенных Наций, особенно в Совете Безопасности, который является главным директивным органом по вопросам, касающимся международного мира и безопасности. Они также служат единственным жизнеспособным вариантом, отражающим законное право и стремление Африки исправить историческую несправедливость, которой она подвергается.

Поэтому важно отметить, что ссылка на Эзулвинийский консенсус без упоминания Сиртской декларации явно противоречит общей позиции африканских стран, полностью подрывая решения, принятые главами наших африканских государств и правительств. В этой связи мы еще раз повторяем наш решительный призыв к их полному упоминанию в документе с изложением элементов позиций, а также убедительно просим Вас, г-н Председатель,

оказать свои добрые услуги, чтобы незамедлительно включить эти конкретные замечания в приложение к документу с изложением элементов позиций как часть наших главных пожеланий по этому поводу, а также довести этот вопрос до сведения всех государств-членов для их информации. Я также хочу повторить, что, по нашему мнению, вопрос об Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации отражает официальное заявление глав наших государств, и мы хотели бы добиться того, чтобы любой итоговый документ межправительственных переговоров включал эти два основополагающих элемента позиции африканских стран в отношении реформы Совета Безопасности.

Что касается предложенных поправок, то Комитет десяти в Нью-Йорке и Группа африканских государств обсудили этот вопрос. Мы знаем, что без внесения исправления или полной ссылки на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию в документ с изложением элементов позиций, нам трудно поддержать поправку к документу, который не отражает того, что главы наших государств и правительств требуют от нас защищать здесь, в Нью-Йорке. Поэтому мы опасаемся, что по мере продвижения этого конкретного предложения Группе африканских государств, в частности, будет трудно поддержать документ в качестве основы для будущих переговоров, если в нем не будет четко и полно отражена ссылка на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию.

Это остается предметом нашей главной озабоченности, которую мы выразили Вам, г-н Председатель, в ходе нашего заседания, а также в письме сопредседателям 3 мая. В обоих случаях мы повторили наше требование о включении полной ссылки на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию. Ссылаться на Консенсус, не упоминая Декларацию, равносильно тому, чтобы убрать один из основополагающих элементов нашей общей позиции африканских стран. Насколько мы понимаем, в ходе межправительственных переговоров государства-члены четко выразили поддержку общей позиции африканских стран, закрепленной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Поэтому мы надеемся, что это можно исправить, чтобы мы могли продвинуться вперед в будущих переговорах.

Наконец, мы опасаемся, что нам трудно будет поддержать формулировку, основанную на

документе с изложением элементов позиций, в том виде, в котором она представлена в поправке, поскольку в ней содержится ссылка на документ, который вызывает у нас серьезную озабоченность ввиду того, что, как я уже сказал, в нем отсутствует четкая ссылка на Сиртскую декларацию. Такова четкая позиция Группы африканских государств. Сьерра-Леоне, выступая в этом зале от имени Группы африканских государств и Комитета десяти, хотела бы еще раз заявить, что мы всецело привержены межправительственным переговорам как легитимному форуму для реформирования Совета Безопасности. Мы надеемся, что наша главная озабоченность, выраженная Вам, г-н Председатель, и сопредседателям, будет рассмотрена как можно скорее.

Г-н Стефаниле (Италия) (*говорит по-английски*): От имени Группы «Единство в интересах консенсуса» я хотел бы прежде всего выразить Вам, г-н Председатель, нашу признательность за Ваше неуклонное руководство процессом реформы Совета Безопасности в ходе семьдесят пятой сессии. Мы высоко ценим справедливый и сбалансированный подход, которого Вы последовательно придерживаетесь. В то же время мы полностью согласны с кратким описанием процесса, которое Вы изложили в своем вступительном слове, включая Ваше мнение о том, что это самый важный и сложный вопрос, стоящий перед Генеральной Ассамблеей, и что его следует рассматривать как таковой на каждом этапе процесса. Мы хотели бы также еще раз выразить нашу полную признательность за работу сопредседателей, послов Вронецкой и Аль-Тани, которые руководили предметными межправительственными дискуссиями под Вашим руководством.

Благодаря их ответственному руководству этим очень деликатным процессом государства-члены провели плодотворные и целенаправленные обсуждения по пяти блокам вопросов и их взаимосвязям в соответствии с решением 62/557. Я хотел бы напомнить, что Группа «Единство в интересах консенсуса» принимает постоянное участие в процессе, применяя активный и конструктивный подход, подкрепленный открытым и инклюзивным диалогом со всеми участниками переговоров. Помимо наших твердых убеждений относительно сути реформы, мы считаем, что общей целью всех членов Организации должно быть обеспечение максимально широкой поддержки по вопросу реформы Совета. Это единственный способ

повысить доверие общества к этому институту, который мы любим, и укрепить многосторонний подход.

Действуя в этом духе, Группа «Единство в интересах консенсуса» полностью поддерживает устный проект решения, который, по нашему мнению, позволит плавно перейти к продолжению этих важных переговоров в ходе семьдесят шестой сессии на справедливой и сбалансированной основе. Говоря Вашими словами, г-н Председатель, это минимальный общий знаменатель, на основе которого мы все могли бы договориться, и он полностью соответствует методологии и практике, применявшейся в течение последних нескольких лет. Это событие не должно использоваться как возможность начать новые переговоры по вопросам, которые не были согласованы в ходе заседаний в рамках межправительственных переговоров. По этим же причинам мы можем только сожалеть о поправках, только что представленных в этом зале Группой четырех. Эта инициатива противоречит подходу, ориентированному на достижение консенсуса, который, по нашему мнению, должен лежать в основе этих переговоров. Это неудачный, предпринятый в последний момент и ведущий к разногласиям шаг, который подрывает роль Председателя Генеральной Ассамблеи, бесосновательно ставя под сомнение его авторитет, а также ставит под угрозу перспективы будущих дискуссий по этому чрезвычайно важному вопросу.

Рассматривая содержание предложенных Группой четырех поправок, мы отмечаем, что они объединяют ссылку на Декларацию о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1), которая, я хотел бы подчеркнуть, уже содержится в представленном сопредседателями документе, с двумя другими правками, которые не были согласованы консенсусом в ходе пяти сессий межправительственных переговоров - не только в отношении позиции, заявленной Группой «Единство в интересах консенсуса», но и в отношении позиции, заявленной другими группами и государствами-членами.

Группа «Единство в интересах консенсуса» надеется на благополучное продолжение межправительственных переговоров в ходе семьдесят шестой сессии как на лучший способ поиска все большего количества точек соприкосновения, сокращения разногласий между нами и нахождения

такой формулы реформирования Совета, которая принесла бы пользу всем нам. По этой причине мы настоятельно призываем тех, кто внес эти поправки, пересмотреть свою инициативу и позволить проекту решения быть принятым консенсусом, особенно с учетом того, что в случае доведения до крайних последствий их действия могут создать весьма негативный прецедент на будущее.

Я также хочу сказать, что, хотя мы понимаем точку зрения Группы африканских государств и Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по поводу реформы Совета Безопасности, мы также понимаем, что она относится скорее к документам, представленным сопредседателями, чем к проекту решения, представленному на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Этот вопрос подробно обсуждался в прошлом в рамках межправительственных переговоров, и мы задаемся вопросом, является ли это подходящей платформой для возобновления дискуссии в данном случае. В то же время мы отмечаем, что Комитет десяти и Группа африканских государств заявили, что они не поддержат поправку или, если использовать правильные слова, что им будет трудно поддержать поправку, в случае принятия которой в текст проекта решения будет включена фраза «на основе». На этом я пока остановлюсь.

Г-н Хойген (Германия) (*говорит по-английски*): Если быть, как всегда, предельно честным, г-н Председатель, я должен сказать, что я был шокирован тем, что Ваше решение о переносе было представлено нам на рассмотрение на прошлой неделе до того, как состоялись консультации по крайней мере со странами Группы четырех - не буду говорить за других. Это противоречит практике ваших предшественников, которые, прежде чем выпустить проект решения о переносе, садились и обсуждали его, чтобы прийти к согласию. Я думаю, что затруднительное положение, в котором мы оказались сегодня и которое не имело места за последние четыре года, обусловлено тем, что по проекту решения не было проведено никаких консультаций.

Я также был шокирован тем, что в проекте решения не упоминается мандат, предоставленный Вам 193 главами государств и правительств. Как Вы справедливо отметили, Генеральная Ассамблея играет ключевую роль в процессе реформы Совета Безопасности, но в решении о переносе Вы не упомянули о мандате вдохнуть в этот процесс

новую жизнь. Хотя он действительно включен в документ с изложением элементов позиций, как только что упомянул наш итальянский коллега, мы говорим о решении этого органа, в котором должен быть упомянут мандат на то, чтобы вдохнуть в процесс новую жизнь, поскольку он был предоставлен главами наших государств и правительств в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1). Они говорили не о том, что самой важной задачей является безопасный перенос межправительственных переговоров из одного периода в другой, а о том, что важно вдохнуть новую жизнь в этот процесс.

Кроме того, я был шокирован тем, что Вы проигнорировали предложение сопредседателей. В своем документе, который был передан Вам и всем остальным, они четко заявили, что будущие обсуждения должны быть основаны именно на документе с изложением элементов позиций, при этом, конечно, ссылаясь на рамочный документ и другие документы, которые являются ключевыми для понимания процесса. Кроме того, ссылаясь на ряд документов, Вы проигнорировали позицию африканских стран, которая была четко представлена в ходе межправительственных переговоров и согласно которой африканские страны хотели бы иметь «единый сводный текст».

Г-н Председатель, возможно, я неправильно понял Ваше вступительное слово, и Вы можете пояснить, что Вы имели в виду, сказав, что это мероприятие не направлено на предоставление привилегий небольшой группе государств-членов. Если Вы действительно сказали именно это, я бы попросил Вас отказаться от своих слов, потому что в задачу Председателя Генеральной Ассамблеи не входит представление позиции одной группы. Более того, говорить, что речь не идет о расширении привилегий для небольшой группы стран, неуважительно по отношению к Группе четырех и африканским странам, которые просят предоставить постоянное место в Совете для двух стран.

Мы получили текстовое сообщение от одной делегации, которая всегда очень активна в этом вопросе, утверждающей, что «Большая четверка выступает против позиции африканских стран по реформе Совета Безопасности». Я хочу решительно отвергнуть это заявление. Группа четырех очень четко высказалась по этому поводу. На самом деле,

я сам в прошлом году с этой трибуны четко заявил, что Германия полностью поддерживает позицию африканских стран (см. A/74/PV.33). В ходе предыдущей сессии межправительственных переговоров мы также просили о том, чтобы позиция африканских стран была всесторонне представлена в тексте с изложением элементов позиций, включая Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию.

Я полностью понимаю разочарование наших африканских коллег по поводу того, что Сиртская декларация не включена в документ с изложением элементов позиций. Я хотел бы попросить Вас, г-н Председатель, дать Ассамблее больше времени на размышления о том, как исправить сложившуюся ситуацию. Я думаю, что огромное большинство согласны с требованием и предложением председателей Группы африканских государств и Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности, которые касаются согласования приложения к документу с изложением элементов позиций. Другой возможностью было бы принятие предложенной нами поправки о том, что следующие межправительственные переговоры должны проводиться на основе как документа с изложением элементов позиций, так и общей позиции африканских стран. Еще одна возможность заключается в том, что Вы или Генеральная Ассамблея в целом могли бы опубликовать отдельную декларацию по этому вопросу.

Поэтому я хотел бы попросить Вас дать нам больше времени. Если я не ошибаюсь, мой коллега из Бразилии упомянул ранее, что до конца этой сессии осталось три месяца. Как я уже сказал, в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций главы государств и правительств заявили, что вдохнуть в процесс новую жизнь - важная задача. Мы же не можем просто вернуться к ним и заявить, что закончили на три месяца раньше, потому что хотели пойти в отпуск, и у нас уже не оставалось времени на обсуждение этой очень важной темы. Почему это так важно? Возможно, мои коллеги спросят, почему я так критикую Председателя Генеральной Ассамблеи. Должен сказать, что лично к Председателю я испытываю огромную симпатию, и мы с ним давние друзья. Я критикую его потому, что Германия привержена Организации Объединенных Наций и хочет, чтобы она процветала. Мы хотим, чтобы Совет Безопасности отражал

реалии сегодняшнего мира. Мы не должны допустить, чтобы Организация Объединенных Наций и Совет Безопасности утратили свою легитимность и актуальность. В противном случае люди всего мира, особенно молодежь, отвернутся и скажут: «Да эти ребята в Нью-Йорке занимаются одной болтовней. Они ничего не делают. Они представляют мир таким, каким он был два поколения назад». Мы выступаем за Организацию Объединенных Наций, которая стоит на страже верховенства права. Мы выступаем за силу верховенства права, а не за право сильнейшего.

Г-н Исикане (Япония) (*говорит по-английски*): Мы благодарим Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания. Япония благодарна послу Польши г-же Вронецкой и послу Государства Катар г-же Аль Тани за руководство работой и преданность порученному делу. Хочу также поблагодарить Вас, г-н Председатель, за то, что Вы запустили этот процесс с опережением графика, оперативно назначив сопредседателей и обеспечив нам возможность провести пять заседаний в дополнительных помещениях.

Япония присоединяется к заявлению, с которым выступил посол Бразилии Коста Филью от имени стран Группы четырех, и я хотел бы добавить несколько замечаний в своем национальном качестве. У меня есть два замечания: одно о том, на каком этапе мы находимся сейчас, а другое о том, куда мы движемся.

Во-первых, как ясно дали понять сопредседатели межправительственных переговоров в своем письме от 29 апреля, в своей работе в ходе переговоров на этой сессии мы исходили из цели, поставленной главами наших государств и правительств в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1): вдохнуть новую жизнь в обсуждение реформы Совета Безопасности.

В межправительственных переговорах в ходе этой сессии активно участвовали более 80 государств-членов, подавляющее большинство из которых, как мы слышали, решительно выступают за дальнейшее продвижение вперед. Общеизвестно, что за последние 13 лет межправительственный переговорный процесс вынуждал государства-члены из года в год озвучивать одни и те же позиции, словно предыдущих сессий вообще никогда не было. Ни для никого не секрет, что пока у нас не будет документа, который можно было

бы положить в основу нашей дискуссии, мы будем продолжать бесцельно ходить по кругу. В этом плане представленный сопредседателями документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций и указанием авторства является небольшим, но важным шагом вперед.

Это подводит меня к моему второму вопросу. Япония считает целесообразным перенести нашу работу в ходе межправительственных переговоров, как это рекомендовали сопредседатели в своем письме от 12 мая, на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи в соответствии с представленным сопредседателями документом с изложением элементов позиций. Этот документ должен служить основой для дальнейших дискуссий и вдохнуть новую жизнь в нашу работу.

Достойно сожаления, что проект устного решения, который Вы, г-н Председатель, распространили 11 июня, не был досконально обсужден с государствами-членами в ходе межправительственных переговоров и что в нем не получили достаточного отражения прогресс на межправительственных переговорах и рекомендации, вынесенные сопредседателями. Япония считает, что поправка, предложенная Группой четырех, необходима для того, чтобы официально зафиксировать тот факт, что по итогам сессии, на которой Вы председательствовали, был достигнут значительный прогресс в обсуждении нами важнейшего вопроса реформы Совета Безопасности вместе с договоренностью развить этот прогресс на следующей сессии. Что касается отсылки к Эзулвинийскому консенсусу и Сиртской декларации, предложенной нашей коллегой из Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности, то мы полностью поддерживаем эту идею и готовы работать над ее реализацией, если нам предоставят дополнительное время. В этом отношении я солидарен с моей коллегой из Германии.

Г-н Тирумурти (Индия) (*говорит по-английски*): Я выступаю в поддержку поправки к рассматриваемому проекту устного решения, которая только что была предложена Бразилией от имени стран Группы четырех.

Прежде всего хотел бы поблагодарить сопредседателей, Постоянного представителя Польши посла Йоанну Вронецкую и Постоянного представителя Катара посла Алью Ахмад Сайф Аль Тани,

соответственно, за их руководство и проделанную ими большую работу, а также за предоставленную нам возможность провести очень насыщенную дискуссию на заключительном заседании межправительственных переговоров по пересмотренному документу с изложением элементов позиций, который они подготовили по результатам межправительственных переговоров этого года. Приветствуем этот шаг вперед по сравнению с тем, к чему мы привыкли.

Я также хочу сказать, что у нас по-прежнему есть оговорки в отношении пересмотренного документа с изложением элементов позиций. Например, мы ожидали увидеть четкую, полную и исчерпывающую отсылку к общей позиции африканских стран, закрепленной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. В этой связи поддерживаем призыв Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности продолжить доработку пересмотренного документа с изложением элементов позиций и включить в него ссылку на Сиртскую декларацию. Не согласны с ситуацией, когда после представления документа с изложением элементов позиций ни одно государство-член не может внести в него изменения. Это противоречит самой сути того, чем мы здесь занимаемся. Мы также хотели бы, чтобы по каждому кластеру вопросов указывались авторы позиций. Несмотря на эти оговорки, считаем, что пересмотренный, реструктурированный документ представляет собой новое начало и новую возможность выполнить обязательство наших лидеров вдохнуть новую жизнь в нашу давно стагнирующую дискуссию. Документ может стать основой и отправной точкой для будущих переговоров при условии, что мы все дадим себе шанс полностью сосредоточиться на нем и постараться доработать его в ходе будущих сессий.

Поэтому мы рассчитываем на то, что Вы, г-н Председатель, продолжите, что оба сопредседателя фактически намеревались сделать и на что они прямо указали в своем письме в Ваш адрес. Эти идеи также положены в основу наших сегодняшних поправок. Считаем, что под Вашим руководством важно не растерять наработки в пересмотренном документе с изложением элементов позиций. Давайте пошлем миру сигнал, что, перенося нашу работу на семьдесят шестую сессию, мы делаем это с осознанием того, что движемся вперед, а не ходим по замкнутому кругу. Это вполне обоснованное

опасение. Ведь это самое малое, чего ждут от нас наши лидеры. Только так мы сможем доказать всему миру, что за последние 13 лет мы использовали свое время в Организации Объединенных Наций с пользой, а не увязли в академических спорах, понапрасну растрачивая ресурсы и время Организации Объединенных Наций. Я хотел бы высказать несколько простых соображений по поводу предложенных нами поправок.

Во-первых, наши поправки не вносят в решение о переносе никаких новых элементов. Мы лишь подтверждаем то, о чем наши лидеры заявили в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1), в основу которой положена идея о необходимости вдохнуть в переговорный процесс новую жизнь. Конечно, те, кто не хочет этого, будут возражать и против самой этой фразы, но для нашей делегации это мантра, которая была согласована всеми лидерами. Думаю, что не стоит игнорировать этот момент в проекте текста.

Во-вторых, наша поправка также лишь повторяет то, о чем сами сопредседатели так четко упомянули в своем письме на Ваше имя, г-н Председатель, заявив, что пересмотренный документ с изложением элементов позиций должен составить основу для обсуждений в будущем. Это должно быть очевидно каждому из нас. Эти слова были подобраны с должной тщательностью и осмотрительностью. Как можно взять и вычеркнуть их по формальному признаку?

В-третьих, тем, кто опасается, что поправки каким-либо образом умаляют статус рамочного документа 2015 года, хочу сказать, что это абсолютно не так. Предлагаю им самим убедиться в этом, ознакомившись с текстом. Как и в случае с предыдущими решениями о переносе, рамочный документ будет и впредь служить основой на межправительственных переговорах. В отличие от некоторых присутствующих здесь делегаций, в том числе делегаций, которые выступают против Сиртской декларации и которые не хотят, чтобы рамочный документ служил основой для дискуссий по причинам, которые лучше всего известны им самим, мы придаем рамочному документу большое значение. В конце концов в нем отражена позиция и нашей делегации.

В-четвертых, и это самое главное, поправки не мотивированы никакими субстантивными

позициями, которые мы можем разделять. Решения, которые мы принимаем, носят процедурный характер и призваны обеспечить более качественное и целенаправленное обсуждение, а не повторять то, что и так уже нам известно в течение последних десяти или более лет. Усилия в этой связи должны быть направлены на то, чтобы хотя бы в малой степени сохранить тот прогресс, которого мы добились на этой сессии. Этого невозможно достичь простым техническим обновлением прошлогодних решений о переносе. Сосредоточение наших будущих дискуссий на документе с изложением элементов позиций и его совершенствование позволит всем группам обсудить свои позиции и провести структурированные дебаты. Именно за этот процедурный шаг мы и ратуем.

Хотел бы призвать все государства-члены поддержать поправки к проекту устного решения для того, чтобы, как и в прошлый раз, договориться о переносе на основе консенсуса. Межправительственные переговоры не могут и далее играть роль дымовой завесы, за которой пытаются спрятаться те, кто выступает против реформы Совета Безопасности. Все, кто призывает к голосованию по нашим поправкам, это противники реформы Совета Безопасности, которые должны объяснить миру свою позицию. Мы должны помнить о том, что в глазах всего мира все те, кто выступает против обязательства наших лидеров вдохнуть новую жизнь в нашу работу и обеспечить прозрачный и ориентированный на результат процесс, фактически выступают против самой идеи реформирования Совета Безопасности.

Мы призываем все государства-члены поддержать призыв вдохнуть в нашу работу новую жизнь, с которым обратились их лидеры в Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций. Надеюсь, что именно с таким посланием Ассамблея выступит сегодня.

Г-н Чжан Цзюнь (Китай) (*говорит по-китайски*): Китай хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за проведение сегодняшнего заседания. Китай полностью поддерживает распространяемый Вами проект решения о переносе межправительственных переговоров по вопросу реформы Совета Безопасности и поддерживает вступительное слово, с которым Вы только что выступили. В течение прошлого года под Вашим

руководством и руководством сопредседателей межправительственных переговоров, послов Польши и Катара, государства-члены провели откровенный и углубленный обмен мнениями по вопросу реформы Совета Безопасности, добившись положительных результатов и укрепления консенсуса. Мы высоко ценим превосходную, серьезную и ответственную работу, проделанную Вами и двумя сопредседателями. Предложенный Вами проект решения полностью соответствует практике, сложившейся в предыдущие годы, и является объективным отражением дискуссий и результатов, достигнутых в ходе текущей сессии межправительственных переговоров. Он также соответствует ожиданиям государств-членов.

Что касается решения о переносе, то Вы, г-н Председатель, внимательно выслушали мнения государств-членов и на этой основе и в соответствии с прошлой практикой предложили процедурное и техническое решение о переносе. Китай поддерживает принятие консенсусом проекта устного решения, поскольку это поможет нам продолжить продвижение вперед межправительственных переговоров при сохранении непрерывности процесса реформы Совета Безопасности. Китай решительно выступает против практики предложения внесения поправок в последнюю минуту, как это сделала Группа четырех стран, как раз в тот момент, когда Ассамблея собирается принять проект решения, и мы также выступаем против содержания этой поправки.

Во-первых, ключевая задача Генеральной Ассамблеи на данный момент заключается в том, чтобы обеспечить перенос рассмотрения этого процесса, а не обсуждать вопросы по существу или спорные вопросы. Как Вы сказали, г-н Председатель, главная задача в настоящее время - гарантировать перенос и обеспечить, чтобы Ассамблея могла продолжить обсуждение этой важной и деликатной темы. Что касается вопросов существа, особенно спорных, то их следует оставить для будущих обсуждений, чтобы укрепить консенсус и уменьшить разногласия в этом отношении.

Группа четырех, заставляя вносить противоречивое содержание, предлагая поправки по существу к проекту решения, представленному Председателем, и особенно игнорируя серьезные расхождения между государствами-членами, требует, чтобы представленный сопредседателями

документ с изложением элементов позиций стал единственной основой для межправительственных переговоров. Такой подход, основанный на узких собственных интересах меньшинства стран, свидетельствует об отсутствии уважения и к Вам, г-н Председатель, и к интересам других государств-членов. Он не соответствует прошлой практике, основному консенсусу, достигнутому ранее между государствами-членами, или текущей ситуации на межправительственных переговорах. Это не способствует достижению прогресса в правильном направлении или удержанию нас на верном пути в контексте межправительственных переговоров.

Во-вторых, рамочный документ 2015 года также является важной отправной точкой для ведения межправительственных переговоров. Китай выступает против проекта поправки, который подрывает достигнутый ранее консенсус и намеренно умаляет статус рамочного документа, предлагая вместо него подготовленный сопредседателями документ с изложением элементов позиций в качестве основы для будущих обсуждений или переговоров. Здесь я хотел бы отметить, что оба документа являются важными отправными точками для межправительственных переговоров.

В-третьих, подготовленный сопредседателями документ с изложением элементов позиций был представлен самими сопредседателями от своего имени, и мы уважаем их напряженный труд. В то же время содержание документа представляет и отражает взгляды сопредседателей на межправительственные переговоры и их личное понимание позиций всех сторон. До сих пор отсутствует консенсус относительно статуса и использования подготовленного сопредседателями документа с изложением элементов позиций. Поэтому этот документ не может быть единственной основой для будущих переговоров.

Делегация Китая призывает государства-члены твердо сохранять межправительственные переговоры в качестве основного канала для реформирования Совета Безопасности. Китай поддерживает продолжение дискуссий в рамках этих переговоров. Мы также призываем поддержать предложенный Вами, г-н Председатель, проект решения.

Как всегда подчеркивал Китай, нам нужно то, что принесет пользу всем странам, а не ограниченной группе стран, объединенных общностью

интересов. Такая реформа нам не нужна. Нам необходимо увеличить количество голосов развивающихся стран, особенно африканских, и обеспечить им более широкое представительство. Нам необходимо комплексное решение по реформе Совета Безопасности. Некоторые страны намеренно блокируют принятие Ассамблеей проекта решения о переносе в попытке положить конец процессу межправительственных переговоров. Это не соответствует ожиданиям большинства государств-членов и приведет лишь к дальнейшей конфронтации и разногласиям. Китай решительно выступает против такого подхода, который, как мы считаем, не получит поддержки государств-членов.

Мы еще раз подчеркиваем, что выступаем за принятие на сегодняшнем заседании предложенного Вами, г-н Председатель, проекта решения без каких-либо поправок и изменений.

Г-н Саббаг (Сирийская Арабская Республика) *(говорит по-арабски)*: Прежде всего наша делегация хотела бы подчеркнуть свою неизменную поддержку Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, выразить признательность за достижение хоть какого-то прогресса в рамках межправительственных переговоров в целях обеспечения сбалансированного и справедливого представительства в составе Совета Безопасности и заявить о своей поддержке роли Совета в поддержании международного мира и безопасности.

Сирийская Арабская Республика уже 29 лет находится в авангарде стран, поддерживающих и поощряющих реформу Совета Безопасности. Мы приняли активное участие в первом заседании Рабочей группы открытого состава, цель которой - создание такого Совета Безопасности, который бы отражал нынешнее состояние международных отношений и учитывал расхождения и изменения, которые мы наблюдали за годы, прошедшие с момента создания Организации Объединенных Наций.

В этой связи в ходе прошлых раундов переговоров наша делегация в условиях полной искренности и транспарентности предложила Рабочей группе избегать использования ранее сформулированных текстов, а также не предпринимать усилий по побуждению государств-членов к их обсуждению,

поскольку обсуждение этого деликатного вопроса по-прежнему отражает глубокие разногласия между государствами-членами по самим принципам реформы. Подлинная реформа Совета Безопасности должна начинаться с отказа от навязывания государствам-членам каких-либо неконсенсусных текстов в качестве основы для любого переговорного процесса или навязывания искусственных и нереалистичных графиков или сроков, тем более что это выходит за рамки мандата двух сопредседателей. Следует выделить достаточно времени на рассмотрение вопросов расширения и реформирования Совета Безопасности, чтобы мы смогли прийти к единому тексту, который может быть принят консенсусом. Представление в последний момент неконсенсусных поправок по существу к проекту решения не будет способствовать надлежащему функционированию этого процесса, особенно потому, что эти поправки вынуждают государства-члены опираться на предыдущий неконсенсусный текст, который будет обсуждаться в ходе семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Поэтому наша делегация не может их поддержать.

Сирия подчеркивает необходимость одновременного проведения переговоров по пяти базовым элементам реформы на основе сбалансированного подхода, с тем чтобы ни одному из элементов не уделялось больше внимания, чем любому другому. Например, мы не можем сосредоточиться на обсуждении категорий членства и регионального представительства, не обсуждая при этом вопрос о взаимоотношениях между Советом и Ассамблеей в соответствии с решением 62/557.

Наша делегация по-прежнему считает межправительственные переговоры единственным форумом для обсуждения процесса реформ. Поэтому мы призываем продолжать обстоятельные и инклюзивные переговоры без ущерба для фундаментальных принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций — свободы, справедливости, равенства и невмешательства во внутренние дела государств-членов, — наряду с обеспечением того, чтобы Совет Безопасности не использовался государствами в качестве прикрытия или инструмента для оправдания военной агрессии против любого другого государства-члена. Поэтому наша делегация призывает к глубокому обстоятельному обсуждению всех пяти пунктов с целью достижения консенсуса и подчеркивает, что сегодня бесполезно пытаться подорвать работу механизма

коллективных переговоров путем объявления или принятия позиций в одностороннем порядке или в отсутствие консенсуса.

Г-н ас-Сонни (Ливия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваши усилия по обеспечению успешной работы Генеральной Ассамблеи. Я также хочу поблагодарить двух сопредседателей за их усилия в ходе межправительственных переговоров.

Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным представителями Эритреи от имени Группы африканских государств, Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и Кувейта от имени Группы арабских государств. Мы надеемся, что в ходе следующей сессии Ассамблеи мы сможем организовать регулярные переговоры, которые позволят нам достичь конкретных результатов и выйти из тупика, в котором этот процесс находился в прошлые годы.

В этой связи мы хотели бы вновь заявить о нашей поддержке общей позиции африканских стран, изложенной в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Мы заметили, что в документе с изложением элементов позиций, который был распространен среди членов — это не первый документ такого рода, ему предшествовал целый ряд принятых в последние годы подобных документов, — содержится ссылка на позицию африканских стран, упомянутую в Эзулвинийском консенсусе, но отсутствуют какие-либо ссылки на Сиртскую декларацию. Хотели бы подчеркнуть, что для нас это неприемлемо. Особо отмечаем, что общая позиция африканских стран, которая пользуется поддержкой всех членов Генеральной Ассамблеи, совпадает с позицией, обозначенной как в Эзулвинийском консенсусе, так и в Сиртской декларации. При упоминании этой позиции недопустимо ссылаться лишь на один из этих документов без ссылок на другой, особенно учитывая, что Сиртская декларация была официально принята руководством всех африканских стран. Со своей стороны, мы подтверждаем, что ни при каких обстоятельствах и независимо от мотивов мы не согласимся с попытками игнорировать этот исторический факт, некоторые из которых представляются нам преднамеренными. Мы также не можем поддержать никакие другие поправки до того, как этот вопрос не будет рассмотрен серьезным образом. Иначе это, к сожалению,

будет равнозначно игнорированию позиции целого континента и в очередной раз станет проявлением несправедливости, от которой наши народы страдают уже сотни лет. Если мы действительно ведем речь о достижении справедливости, мира и безопасности во всем мире, то пришло время положить этому конец.

(говорит по-английски)

Мы не можем согласиться с удалением ссылок на Сиртскую декларацию из каких бы то ни было документов. Мы ни в чем не виним сопредседателей межправительственных переговоров этого года, так как они просто опирались на документы предыдущих лет, в которых была допущена та же ошибка. Эта несправедливость по отношению к Африке, которая была допущена в самой Африке, не может воспроизводиться и в Генеральной Ассамблее. Поэтому мы просим тех, кто выступает против включения ссылки на Сиртскую декларацию, высказаться и обсудить этот вопрос с нами, чтобы мы могли понять, что их беспокоит. Для нас Эзулвинийский консенсус и Сиртская декларация — столь же неотъемлемые составляющие общей позиции африканских стран, как кислород и водород для воды. Надеюсь, это понятно и будет принято к сведению. Мы должны исправить эту несправедливость.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Прежде всего мы признательны Вам, г-н Председатель, за представленный текст устного решения о переносе рассмотрения вопроса о реформе Совета Безопасности на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи. Благодарим Вас также и за Ваше лидерство в этом процессе. Обвинения, которые прозвучали сегодня из уст Постоянного представителя Германии в Ваш адрес, полагаем абсолютно неуместными. На наш взгляд, проект устного решения адекватно отражает содержание состоявшихся в этом году дискуссий по реформенной тематике под руководством сопредседателей. Из года в год устное решение всегда сочетало в себе краткость, емкость и сбалансированность, которые характерны и для рассматриваемого нами сегодня документа.

На следующую сессию Генеральной Ассамблеи переносятся два документа: обновленный сокоординаторский текст и рамочный документ 2015 года, что отражает чаяния большинства членов Совета. Мы выступаем за его принятие в неизменном виде. Вызывает сожаление, что Группа

четыре решила лишить его консенсусного характера и внести свои правки. На наш взгляд, они не только уводят дискуссию в конфронтационное русло, но и могут поставить под угрозу весь процесс межправительственных переговоров. Это безответственно. Принятие устного решения фактически оказалось на грани срыва из-за небольшой группы стран. Сейчас настало время защитить формат межправительственных переговоров и поддержать проект устного решения в том виде, в котором его представили Вы, г-н Председатель. Только так мы можем сохранить консенсус в столь важном для всех нас процессе. А консенсус — залог успеха реформенного процесса. На кону сохранение того, что мы достигли не только в этом году, но и во все предыдущие годы. Давайте сделаем так, чтобы разногласия о путях реформы не позволили привести к потере чего-то более важного — нашего переговорного формата. Нам странно: как сочетается стремление достичь результата, за что ратует «четверка», с попытками скомпрометировать и делегитимизировать межправительственный процесс переговоров, что, по своей сути, и представляют собой поправки «четверки»? К сожалению, «четверка» фактически не слышит или не хочет слышать, что их поправки не пользуются всеобщей поддержкой.

В любом случае исходим из того, что внесение делегациями поправок в устное процедурное решение Председателя Генеральной Ассамблеи неправомерно. Мы сейчас не ведем переговоров по проекту резолюции или решения, представленного делегациями. Нам предложено именно процедурное решение Председателя Генеральной Ассамблеи, которое должно быть принято или отклонено. Именно Председатель Генеральной Ассамблеи является автором и хозяином предлагаемого текста.

Мы призываем авторов поправок отозвать их и присоединиться к консенсусу. Хотим подчеркнуть, что предложенные «четверкой» поправки могут обратить вспять весь реформенный процесс. Мы также призываем все делегации поддержать устное решение Председателя Генеральной Ассамблеи в его неизменном виде без поправок «четверки». Рассчитываем на поддержку.

Г-н Тозик (Беларусь): Г-н Председатель, благодарим Вас за представленный проект устного решения о техническом переносе на следующую сессию межгосударственных переговоров по

вопросам реформы Совета Безопасности. Можете рассчитывать на нашу полную поддержку.

Мы категорически не приемлем обвинения, прозвучавшие в Ваш адрес со стороны некоторых других делегаций. Решение, которое было представлено сегодня, соответствует сложившейся практике работы Генеральной Ассамблеи и является закономерным итогом дискуссий, состоявшихся в этом году. Оно является сбалансированным, лаконичным и процедурно достаточным — я повторюсь, процедурно достаточным — для того, чтобы всесторонний диалог был продолжен в рамках будущих сессий межправительственных переговоров. Мы согласны с Вами, г-н Председатель, что это решение критически важно для сохранения последовательности процесса обсуждения важнейших вопросов реформирования Совета Безопасности.

Мы считаем, что любое посягательство на равновесие, которое из года в год транслировалось посредством принятия устного решения, нарушает целостность реформенного процесса, вносит раскол в позиции государств, подрывает взаимное доверие сторон.

Представленные сегодня поправки являются не чем иным, как попыткой нарушить это равновесие, что лишь вредит межправительственным переговорам. Смещение приоритетов, на которых будет основан переговорный процесс, и попытки навязать справочный текст сопредседателей в качестве основы для переговоров, равно как и девальвация других важных документов, таких как рамочный документ 2015 года, недопустимо.

Нельзя не отметить, что представленные поправки были внесены в последний момент, менее чем за сутки до рассмотрения вопроса в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций, без предоставления должного времени для согласования позиций сторон. В конце концов, эти поправки не соотносятся с декларируемой Группой четырех целью достижения положительных результатов работы. Республика Беларусь выступает против поправок и призывает к принятию устного решения консенсусом в его первоначальном виде, как он был представлен Вами, г-н Председатель.

Г-н Идрис (Египет) (*говорит по-английски*): Египет присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Эритреи от имени Группы африканских государств, представителем Сьерра-Леоне

от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и представителем Кувейта от имени Группы арабских государств. Я хотел бы также высоко оценить и с удовлетворением отметить усилия Председателя и сопредседателей, послов Вронецкой и Аль Тани. Сейчас я хотел бы высказать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Хочу начать с того, что я попросил понизить температуру в зале Генеральной Ассамблеи. Благодаря сотрудникам по конференционному управлению система кондиционирования теперь работает очень хорошо и эффективно, однако я хотел бы также обратиться к делегатам с просьбой снизить накал нашей дискуссии. Стремясь к преобразованиям, мы должны действовать в духе консенсуса и коллективных действий. Как вы думаете: если бы преобладающие сейчас настроения царили в зале заседаний Совета Безопасности, способствовало бы это коллективным действиям, эффективности и достижению результатов или привело бы к еще большей напряженности и изоляции и парализовало нашу работу?

Во-первых, что касается принципов, то межправительственные переговоры представляют собой процесс, осуществляемый под руководством государств-членов и основанный на принципе консенсуса. Именно таким образом мы учредили его на шестьдесят второй сессии, и он должен и впредь проводиться таким же образом, как это закреплено в решении 62/557.

Во-вторых, этот консенсусный характер был предусмотрен не для того, чтобы усложнить данный процесс. Напротив, коллективная мудрость тогда позволила установить принцип достижения как можно более широкой политической поддержки, поскольку было очевидно, что реформу нельзя навязать или принять принудительно. Мы не можем голосовать за новый состав Совета Безопасности. Речь идет не только о процедурных аспектах, касающихся необходимого одобрения такого решения парламентами 128 стран, в том числе пяти постоянных членов Совета Безопасности, но и о политическом контексте. Как можем мы иметь Совет, представляющий интересы всех членов Организации и не пользующийся при этом всеобщей поддержкой?

В-третьих, наша делегация неоднократно подчеркивала, что в нынешних обстоятельствах, когда мир восстанавливается после разрушительной пандемии, необходимо придерживаться конструктивного подхода, опираться на общие точки соприкосновения и избегать вопросов, которые могут внести раскол в отношения между членами и подорвать консенсусный характер межправительственных переговоров. Мы твердо убеждены, что, несмотря на расхождения в позициях, все мы преследуем общую цель — реформирование и создание более эффективного Совета Безопасности. В этой связи наша делегация подчеркивает, что происходящее сегодня ставит под угрозу межправительственные переговоры и сбивает нас с намеченного курса. Если мы не проявим мудрость, эти политические реалии будут вновь проявляться в любом процессе, независимо от времени его проведения, его формата и содержания.

Что касается существа предлагаемых поправок, то мы по-прежнему твердо придерживаемся всех положений Эзулвинийского консенсуса и Сиртской декларации и отвергаем фрагментарные подходы, в том числе попытки выдвинуть Консенсус и Декларацию в качестве основы для проведения переговоров на основе текста. Позиция стран Африки формируется и определяется на уровне глав государств и правительств. В связи с этим последнее решение саммита Африканского союза (АС), состоявшегося в январе 2020 года,

«подтверждает, что общая позиция африканских стран, закрепленная в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации, должна по-прежнему рассматриваться как единственный жизнеспособный подход, отражающий законное право и стремление Африки исправить, среди прочего, пережитую континентом историческую несправедливость, без чего полноценная представленность африканских государств в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций совершенно невозможна».

В этом решении саммита АС четко прописан мандат Группы африканских государств и все без исключения элементы ее позиции, включая Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию. Однако ничто в этом решении не наделяет Группу африканских государств правом отступить от его положений и начать переговоры на основе текста.

В противном случае его можно было бы трактовать, как документ с изложением общей позиции африканских стран. И если это когда-нибудь все же случится, все африканские страны должны будут соблюдать эти требования. Мы должны уважать решения Саммита Африканского союза и не отступать от них и избегать навязывать новый курс без четко данного на это мандата.

Г-н Председатель, в связи с этим поддерживаем предложенное Вами решение о переносе рассмотрения данного вопроса, поскольку это позволит соблюсти требования рамочного документа 2015 года, где общая позиция африканских стран на предстоящей сессии представлена особенно наглядно. В соответствии с текстом письма от 3 мая, направленного послом Сьерра-Леоне, координатором Комитета десяти глав государств Африканского союза, на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, наша позиция позволяет учесть и Эзулвинийский консенсус, и Сиртскую декларацию. Для нас эти документы неотделимы друг от друга. Предлагаемые поправки закрепляют приоритетный статус представленного сопредседателями документа, в котором упоминается только Эзулвинийский консенсус, но ни слова не сказано о Сиртской декларации, над рамочным документом 2015 года, где фигурируют и консенсус, и декларация. По этой причине мы не согласны с предложенными поправками, поскольку они могут ослабить общую позицию африканских стран, а также подорвать консенсусный характер межправительственных переговоров и, в конечном итоге, свести на нет все реформы.

Г-н Эспиноса Каньисарес (Эквадор) (*говорит по-испански*): Эквадор поддерживает процедуру, которой Вы, г-н Председатель, воспользовались для представления проекта устного решения о переносе межправительственных переговоров на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи. Важно защитить и сохранить эту процедуру. Г-н Председатель, хотел бы попросить Вас передать нашу признательность сопредседателям за их максимально инклюзивное и транспарентное руководство этой работой, а также за заметные успехи в разработке документа с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций.

В своем первом заявлении в ходе межправительственных переговоров в феврале этого года я высказал пожелание нашей делегации, чтобы работа

велась методами дипломатии и в духе доброй воли, что помогло бы нам избежать дальнейшего расхождения между нашими делегациями по целому ряду вопросов. Впоследствии я настаивал прежде всего на необходимости избегать споров между делегациями и обеспечивать необходимый уровень доверия для достижения прогресса в работе, на которую могут уйти годы. Именно поэтому Эквадор предпочел бы перенести это заседание, чтобы государства-члены смогли провести дополнительные консультации друг с другом, признавая за Вами, г-н Председатель, полное право предложить устное решение, которое с точки зрения председательства и после дополнительных консультаций сможет лучше обеспечить необходимый консенсус.

После межправительственных переговоров, начавшихся в феврале этого года, на которых, по мнению нашей делегации, удалось заручиться доверием их участников и в значительной степени преодолеть разногласия и враждебность, часто отравляющие нашу работу, Эквадор испытывает сожаление в связи с ситуацией, в которой мы оказались сегодня. Как я уже говорил, мы предпочли бы иметь в запасе больше времени для рассмотрения вопроса о принятии проекта устного решения и для проведения дополнительных консультаций между заинтересованными делегациями, причем не только с основными группами, но и с такими делегациями, как, например, наша, которые по собственной инициативе проявляли интерес и вносили свой вклад в работу на протяжении всего переговорного процесса.

Собственно говоря, необходимость принятия решения по предложенной поправке, будь то за или против, не соответствует позиции нашей страны. Эквадор будет и впредь выступать в поддержку принятой государствами-членами Декларации о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1 Генеральной Ассамблеи) и ее осуществления. Тем не менее мы сожалеем, что не все государства сегодня поддерживают такие основополагающие положения Декларации, как призыв вдохнуть новую жизнь в обсуждение реформы Совета Безопасности.

Г-н Председатель, Эквадор хотел бы четко заявить, что мы можем поддержать предложенный Вами проект устного решения, равно как и поправки, если бы на их обсуждение было бы отведено достаточное время в ходе более широких консультаций.

По нашему мнению, независимо от содержания устного решения, мы должны продолжить переговорный процесс, опираясь на уже проделанную работу, в том числе на представленный сопредседателями документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций.

Благодарю за предоставленную мне возможность поделиться мнением и позицией нашей делегации. Куда важнее обсуждать мнения, к которым мы можем прийти путем консенсуса, чем просто принимать во внимание позиции делегаций.

Г-н Гертце (Намибия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте присоединиться к моим коллегам и поблагодарить Вас за организацию этого пленарного заседания для обсуждения проекта устного решения по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности.

Наша делегация признательна сопредседателям межправительственных переговоров за конструктивный подход к руководству работой недавней сессии. Мы присоединяемся к заявлениям, сделанным представителями Эритреи от имени Группы африканских государств и Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности, соответственно, и хотели бы дополнить их несколькими замечаниями в своем национальном качестве.

Намибия хотела бы отметить, что переговоры продвигаются в правильном направлении, поскольку они строятся на фундаменте, заложенном нами в стремлении достичь более широкого и справедливого представительства в Совете Безопасности. У нас есть давняя традиция принимать проект устного решения о переносе на основе консенсуса, поэтому вызывает сожаление, что к нашей нынешней позиции мы пришли в результате разногласий, вызванных недостатками в представленном сопредседателями документе с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций. Мы полностью осознаем трудоемкость этого процесса и, стремясь найти баланс между совершенно разными интересами, призываем к большей гибкости все государства-члены.

Кроме того, мы признательны за поддержку общей позиции африканских стран. Тем не менее у

нас есть опасения по поводу того, что ее упоминание в представленном сопредседателями документе не полностью передает содержание этой позиции. Невзирая на поддержку упомянутого документа подавляющим большинством государств-членов, обращаем внимание, что в его тексте нет отсылки к основным документам с обоснованием общей позиции африканских стран в том ее виде, в каком она была принята главами африканских государств и правительств. Несмотря на особое упоминание общей позиции африканских стран, в том числе и Эзулвинийского консенсуса, в документе ничего не говорится о Сиртской декларации, важнейшей составляющей этой позиции.

В целом мы одобряем представленный сегодня проект устных поправок, но хотели бы официально заявить о наших серьезных сомнениях в возможности поддержать позицию, согласно которой представленный сопредседателями документ составит основу будущих переговоров, но не будет отражать общую позицию африканских стран во всей ее полноте. Поскольку Намибия входит в Комитет десяти, наш мандат на продвижение, пропаганду и поддержку общей позиции африканских стран неразрывно связан с принципами, сформулированными в Эзулвинийском консенсусе и Сиртской декларации. Поэтому, на наш взгляд, прямая отсылка к этим двум документам улучшила бы сам документ с изложением элементов позиций и укрепила фундамент будущих переговоров. Убежден, что если бы у нас было больше времени на обсуждение предложенных сегодня поправок, многие из нас обнаружили бы в них элементы, которые можно было бы поддержать.

Г-жа Ньягура (Зимбабве) (*говорит по-английски*): Зимбабве присоединяется к заявлениям, сделанным постоянными представителями Эритреи и Сьерра-Леоне от имени Группы африканских государств и Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности, соответственно. Вместе с тем хотела бы высказать несколько замечаний в своем национальном качестве.

Г-н Председатель, Зимбабве приветствует Ваш проект устного решения, который, по нашему глубокому убеждению, соответствует существовавшей ранее практике и сбалансированным образом отражает итоги предыдущей сессии. Надеемся, что

в принятом консенсусом проекте устного решения этот хрупкий баланс удастся сохранить.

Общая позиция африканских стран по-прежнему пользуется широкой поддержкой большинства государств-членов, поскольку представляет собой единственный вариант, отражающий законное право стран Африки на исправление пережитой континентом исторической несправедливости. Как уже говорили многие выступавшие до меня ораторы, межправительственные переговоры должны проводиться самими государствами-членами. В этой связи наша делегация считает, что реформа Совета Безопасности должна базироваться на консенсусе и проводиться в интересах всех государств-членов. По этой причине предлагаемые устные поправки, направленные на включение в проект устного решения вопросов, по которым государства-члены не пришли к согласию, не способствуют достижению консенсуса, что Вы, г-н Председатель, четко обозначили в своем вступительном слове. Мы также считаем, что представленный сопредседателями документ — это резюме их понимания позиций государств-членов по реформе Совета Безопасности, что было подтверждено самими сопредседателями. Поэтому документ не имеет статуса и не может составить основу для будущих переговоров.

В заключение хотели бы подчеркнуть, что в соответствии с резолюцией 53/30 любое решение по реформе Совета Безопасности должно получить максимально широкое политическое одобрение или быть поддержано по крайней мере двумя третями членов Генеральной Ассамблеи.

Г-н де ла Фуэнте Рамирес (Мексика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте поблагодарить за проведение этого заседания и за Ваше письмо от 11 июня с техническими поправками к проекту устного решения по этому пункту, который Мексика считает приемлемым. Г-н Председатель, хотели бы еще раз заявить о своей поддержке представленного Вами плана действий и проекта устного решения.

Межправительственные переговоры служат легитимной площадкой для обсуждения позиций и точек зрения, то есть для диалога, который мы должны поддерживать. На основе результатов этих дискуссий сопредседатели в соответствии с возложенной на них ответственностью по итогам обсуждений подготовили документ, где затрагиваются вопросы, по которым нет единого мнения.

Насколько мы понимаем, перенос принятия проекта устного решения о продлении межправительственных переговоров представляет собой наименьший общий знаменатель, согласованный подавляющим большинством делегаций для продолжения диалога. Считаем нецелесообразным использовать проект решения в качестве предлога для проведения дальнейших обсуждений в дополнение к межправительственным переговорам. Ход этих обсуждений должны направлять государства-члены.

Г-н Председатель, мы высоко ценим консультации, которые вы проводите с переговорными группами, а также с соответствующими делегациями на прозрачной, инклюзивной и конструктивной основе. Сожалею, что некоторые делегации представили проекты устных поправок к предложенному вами проекту устного решения, что вызвало дальнейшие разногласия по вопросу, по которому нам не удалось достичь необходимого для проведения реформы Совета Безопасности консенсуса. В связи с этим Мексика считает эти проекты устных поправок неприемлемыми. Представленный сопредседателями документ не может рассматриваться в качестве основы для проведения межправительственных переговоров в будущем. Мексика будет продолжать выступать в поддержку всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, чтобы сделать его более представительным, прозрачным, демократичным, эффективным и подотчетным органом, служащим прежде всего интересам всего международного сообщества, а не отдельных государств.

Г-жа Чан Вальверде (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, Коста-Рика выражает признательность за созыв этого заседания и за Ваше письмо от 11 июня с техническим обновлением проекта устного решения, который Коста-Рика поддерживает. Наша страна также благодарна Вам за неустанную работу и бесчисленные часы, потраченные на консультации со всеми заинтересованными переговорными группами и делегациями. Коста-Рика особо отмечает Ваше стремление обеспечить инклюзивное, транспарентное и беспристрастное выполнение Вашей безупречной работы. Мы поддерживаем представленный Вами план действий и устный проект решения. Межправительственные переговоры являются легитимной площадкой для дальнейшего обсуждения пяти блоков вопросов, изложенных в решении 62/557. Как Вы подтвердили ранее, обновленные элементы устного проекта решения, направленные на продолжение

межправительственных переговоров, представляют собой наименьший общий знаменатель, необходимый для принятия государствами-членами проекта устного решения о переносе сроков рассмотрения данного вопроса.

Коста-Рика присоединяется к позиции Мексики и подтверждает, что, на наш взгляд, использование проекта решения в качестве предлога для проведения дальнейших обсуждений в дополнение к межправительственным переговорам недопустимо и нецелесообразно. Не стоит забывать, что в соответствии с возложенной на них ответственностью сопредседатели межправительственных переговоров подготовили доклад о ходе их проведения. Нам также не следует упускать из виду тот факт, что этим процессом руководят государства-члены.

Г-н Председатель, Коста-Рика выражает сожаление в связи с тем, что проект поправок к Вашему проекту устного решения был представлен в последнюю минуту. Для многих делегаций это стало полной неожиданностью. Эта ситуация не только застала представителей стран врасплох, но и способствовала дальнейшему расколу среди государств-членов по вопросу, в отношении которого нам явно не удалось достичь необходимого консенсуса. В силу этих причин Коста-Рика не может принять проект устных поправок. Более того, они вносят существенные, а не только процедурные изменения в проект устного решения, который в соответствии со сложившейся практикой представляется Председателем и всегда принимается консенсусом. Поэтому Коста-Рика призывает государства-члены принять проект устного решения в представленной Председателем редакции.

В заключение хочу напомнить членам Ассамблеи, что задача межправительственного переговорного процесса заключается в последовательном формировании более демократичного Совета Безопасности, который бы лучше представлял все регионы мира и обеспечивал большую транспарентность в своей работе и подотчетность перед государствами-членами, которым он служит, а также большую легитимность своего состава и эффективность коллективных мер реагирования на многочисленные и сложные проблемы, стоящие перед многосторонней системой.

Г-н Фернандес де Сото Вальдеррама (Колумбия) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, Колумбия хотела бы поблагодарить Вас за

техническое обновление представленного Вами ранее устного проекта решения, в котором четко сформулирована задача обеспечения непрерывности диалога и обсуждений основных аспектов реформы Совета Безопасности. Колумбия также особо отмечает усилия сопредседателей, под руководством которых удалось распространить подготовленный ими документ, отражающий различные и разнообразные позиции государств и групп по вопросу о реформе Совета Безопасности.

Наша делегация не считает нужными поправки к предложенному устному проекту решения о техническом переносе срока рассмотрения, полагая, что мы должны принять документ в представленной Вами, г-н Председатель, редакции и на основе консенсуса. По мнению Колумбии, следующий цикл обсуждений в рамках межправительственных переговоров должен предусматривать проведение широких дискуссий по этому вопросу, не ограничиваясь конкретными документами. Эти обсуждения должны оставаться всеобъемлющими и свободными в строгом соответствии с рамками, установленными решением 62/557 от 2008 года.

Колумбия также подтверждает свою убежденность в отсутствии условий, необходимых для достижения прогресса в переговорах на основе текста, и вновь заявляет, что межправительственные переговоры являются единственной легитимной площадкой, позволяющей продолжать дискуссии о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанных с этим вопросов. Наша цель заключается в формировании более демократичного, транспарентного, представительного и эффективного Совета, с тем чтобы сделать его в широком смысле доступным и подотчетным за свои действия. Любое изменение в его составе должно осуществляться на основе как можно более широкого консенсуса в соответствии с духом Устава Организации Объединенных Наций. Наша решимость укрепить работу Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности даем нам уверенность в том, что в 2022 году мы сможем возобновить всесторонний диалог по вопросу о реформе Совета Безопасности.

Г-н Ндонг Мба (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего хотел бы поблагодарить Вас за приверженность реформированию Совета Безопасности и

поддержку этого процесса, а также за Ваше письмо от 11 июня, в котором Вы представили на рассмотрение государств-членов проект устного решения по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам. Г-н Председатель, мы благодарим Вас за созыв этого весьма важного заседания. Кроме того, я хотел бы признать вклад и поблагодарить сопредседателей межправительственных переговоров, Постоянного представителя Польши г-жу Йоанну Вронецкую и Постоянного представителя Государства Катар г-жу Алью Ахмад Сайф Аль Тани, за их руководящую роль в ходе этой сессии.

Экваториальная Гвинея полностью присоединяется к заявлениям, сделанным постоянными представителями Эритреи от имени Группы африканских государств и Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по вопросу о реформе Совета Безопасности. Наша делегация хотела бы высказать несколько дополнительных замечаний в национальном качестве.

На каждом заседании, посвященном реформе Совета Безопасности, африканские страны подтверждают свою позицию в отношении межправительственных переговоров по вопросу этой реформы, призывая предоставить им три дополнительных места непостоянных членов и не менее двух мест постоянных членов со всеми привилегиями и правами постоянного членства, включая право вето, в соответствии с положениями Эзулвинийского консенсуса и Сиртской декларации.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что позиции и предложения государств-членов, содержащиеся в рамочном документе и приложении к нему, которые были распространены Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии, а также представленный сопредседателями документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам, будут также применяться в ходе семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Тем не менее, несмотря на наше четкое и единодушное послание и растущую поддержку со стороны государств-членов и заинтересованных сторон в ходе последнего цикла межправительственных

переговоров, общая позиция африканских стран была ослаблена в результате ее некорректного представления в подготовленном сопредседателями документе с изложением элементов позиций. Мы настоятельно просим включить ссылки на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию, особенно с учетом того, что оба документа содержат решения глав африканских государств и правительств, отражающие чаяния народов Африки, и должны быть выполнены в полном объеме.

Эзулвинийский консенсус и Сиртская декларация представляют собой два взаимоподкрепляющих документа. Упоминание только Эзулвинийского консенсуса без Сиртской декларации, как это было сделано в тексте представленного сопредседателями документа, явно противоречит общей позиции африканских стран и подрывает решения, принятые главами африканских государств и правительств, особенно с учетом того, что они учитывают законное право и стремление народов Африки исправить историческую несправедливость, от которой страдает континент. Поэтому для нас очень важно, чтобы общая позиция африканских стран, пользующаяся широкой поддержкой государств-членов и заинтересованных сторон, была принята во внимание для того, чтобы мы могли продвинуть вперед процесс межправительственных переговоров. Считаю необходимым провести конструктивное обсуждение документа по элементам позиций с целью обеспечить полноту и точность ссылок как на Консенсус, так и на Декларацию.

Наша последовательная и твердая позиция в отношении включения Сиртской декларации в представленный сопредседателями документ основана на том, что, хотя Эзулвинийский консенсус был принят на основе согласованного мнения в ходе выездного совещания глав африканских государств, работа над соглашением была завершена именно в Сирте на внеочередной сессии Ассамблеи глав государств и правительств африканских стран Организации африканского единства, где оно обрело форму Сиртской декларации. Как мы уже отмечали ранее, исключение Декларации из любого документа, находящегося на рассмотрении или обсуждении в Генеральной Ассамблее или любом другом органе Организации Объединенных Наций, серьезно подрывает общую позицию африканских стран, в основе которой лежит как Эзулвинийский консенсус, так и Сиртская декларация.

Г-н Одида (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, Уганда выражает Вам признательность за созыв этого заседания и за распространенный Вами 11 июня проект устного решения о переносе работы межправительственных переговоров по вопросу о реформе Совета Безопасности на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи.

Прежде всего наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным Постоянным представителем Сьерра-Леоне в своем качестве координатора Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и Постоянным представителем Эритреи от имени Группы африканских государств. Выступая в своем национальном качестве, наша делегация хотела бы обратить внимание на следующие моменты.

Уганда поддерживает устный проект решения, поскольку он отражает проделанную в ходе этой сессии работу и, самое главное, продлевает действие рамочного документа в дополнение к представленному сопредседателями документу с изложением точек соприкосновения и расхождений в позициях, в частности, в качестве основы для будущей работы в рамках межправительственных переговоров. Поэтому мы поддерживаем представленный на наше рассмотрение проект устного решения без предложенного проекта устных поправок.

Хотим также выразить признательность сопредседателям, послам Вронецкой и Аль Тани, за их неустанные усилия по содействию в работе, проводимой в рамках межправительственных переговоров в ходе этой сессии, и подготовке документа с изложением элементов позиций. Тем не менее, как сами сопредседатели отметили в письме от 12 мая, целью документа с изложением элементов позиций было представить их понимание текущего состояния дискуссий, проводимых в рамках межправительственных переговоров по пяти тематическим группам и смежным вопросам. По этой причине он не может рассматриваться в качестве основы будущих переговоров, но может стать полезным справочным материалом для предстоящих обсуждений этого вопроса государствами-членами.

Наша делегация вновь заявляет, что рамочный документ 2015 года должен и впредь использоваться в ходе межправительственных переговоров в качестве отдельного справочного материала, поскольку

в нем содержатся позиции и мнения большинства государств-членов, в том числе представителей Африки, по пяти блокам вопросов, указанных в решении 62/557. Также призываем сопредседателей в срочном порядке добавить корректные ссылки на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию в текст представленного ими документа с изложением элементов позиций. Подчеркиваем, что Эзулвинийский консенсус и Сиртская декларация представляют собой решения глав африканских государств и правительств, в которых выражены чаяния народов Африки. Это единственный жизнеспособный подход, отражающий законное право и стремление Африки исправить историческую несправедливость, от которой страдает континент.

В этой связи важно отметить, что ссылка на Эзулвинийский консенсус без упоминания Сиртской декларации явно противоречит общей позиции африканских стран и подрывает решения, принятые главами африканских государств и правительств. Отмечаем, что государства-члены и заинтересованные группы выступают за общую позицию африканских стран, о чем свидетельствуют неоднократно выраженные в ее адрес поддержка и солидарность в ходе недавно завершившегося цикла межправительственных переговоров, и это следует учитывать для продвижения вперед этого процесса.

В заключение Уганда вновь заявляет о своей твердой приверженности процессу межправительственных переговоров и подтверждает, что учрежденные на основании решения 62/557 межправительственные переговоры остаются законным и надлежащим механизмом для обсуждения реформы Совета Безопасности. Кроме того, мы рассчитываем на продолжение взаимодействия с государствами-членами в рамках межправительственных переговоров с целью содействия осуществлению реформ и заявляем о нашей полной поддержке соответствующих усилий будущего Председателя Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят шестой сессии.

Г-н Маниратанга (Бурунди) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, прежде всего делегация Бурунди хотела бы поблагодарить Вас за созыв этого важного заседания, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принять проект устного решения по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим связанным

с Советом Безопасности вопросам. Мы полностью присоединяемся к заявлениям, сделанным ранее постоянными представителями Сьерра-Леоне и Эритреи от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и Группы африканских государств соответственно, и хотели бы добавить несколько замечаний в своем национальном качестве.

Наша делегация приветствует динамику, достигнутую в ходе этой сессии межправительственных переговоров, и принимает к сведению представленный сопредседателями документ с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам на основе пересмотренных элементов общности позиций и тезисов для дальнейшего рассмотрения.

В документе упоминается широкое признание и поддержка государствами-членами законного стремления Африки занимать по праву принадлежащее ей место на мировой арене, в том числе благодаря большей представленности в Совете Безопасности, что отражено в принятом Африканским союзом Эзулвинийском консенсусе, а также точно отражается позиция, согласно которой исправление исторической несправедливости в отношении Африки считается первостепенной задачей. Вместе с тем наша делегация обращает особое внимание на то, что в документе с изложением элементов соприкосновения и расхождения позиций, подготовленном по результатам нынешней сессии межправительственных переговоров, упоминается только Эзулвинийский консенсус, но не Сиртская декларация. Итоговый документ должен включать ссылку как на Консенсус, так и на Декларацию, поскольку они неразрывно связаны между собой. Именно поэтому мы просим в будущем учитывать их в итоговых документах межправительственных переговоров.

Делегация Бурунди считает, что представленный для принятия проект устного решения соответствует сложившейся практике и сбалансированно отражает результаты дискуссий и межправительственных переговоров. Мы считаем, что принятие этих решений на основе консенсуса является давно сложившейся практикой, и любое оспаривание этого технического положения может

поставить под угрозу все значительные успехи, достигнутые на сегодняшний день. Г-н Председатель, наша делегация вновь заявляет о своей неизменной поддержке принятия устного проекта решения, поскольку он был подготовлен по итогам проведенных Вами всесторонних консультаций с основными группами по вопросу о возобновлении межправительственных переговоров. Он отражает общую точку зрения государств-членов и представляет собой основу для достижения согласия на переговорах. Наша делегация выступает против любых поправок к проекту решения и хотела бы напомнить всем присутствующим о резолюции 53/30, в которой Генеральная Ассамблея постановила не принимать никакой резолюции и никакого решения по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам, если за это не будут поданы голоса по крайней мере двух третей членов Генеральной Ассамблеи.

Наша делегация по-прежнему считает, что рамочный документ, распространенный Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят девятой сессии, который полностью и достоверно отражает общую позицию африканских стран по пяти вопросам, и представленный сопредседателями документ с изложением элементов позиций, наряду с находящимся у нас на рассмотрении проектом решения, могут служить в качестве полезного руководства на предстоящих межправительственных переговорах по вопросу о реформе Совета Безопасности. Наша делегация выступает против любых попыток дискредитировать или оспаривать эти документы, поскольку, на наш взгляд, они и другие процедурные аспекты не должны иметь приоритета над вопросами существа в ходе межправительственных переговоров.

Бурунди стремится к обеспечению заслуживающего доверия, инклюзивного, транспарентного, открытого и оперативного переговорного процесса, проводимого в духе гибкости и компромисса. Реформа Совета Безопасности должна быть основана на совокупности пяти ключевых аспектов. Мы должны всегда помнить, что всеобъемлющий характер реформы Совета Безопасности может быть обеспечен только в том случае, если она полностью охватывает все пять аспектов. Масштаб проблем велик, но если государства-члены преисполнены решимости и добросовестно ведут переговоры, то

проведение реформы в нашем постоянно меняющемся мире вполне возможно.

В заключение наша делегация отмечает уже достигнутые успехи, при этом полагая, что мы можем сделать больше, гораздо больше, и добиться прогресса. Не стоит ждать события мирового масштаба, способного перевернуть сложившийся порядок, чтобы решить задачу скорейшего реформирования Совета Безопасности. Для преодоления этого вызова необходимы коллективные усилия, направленные на достижение общего успеха, который может стать нашим наследием для будущих поколений.

Г-н Чхо Хюн (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания для принятия устного решения о техническом переносе межправительственных переговоров.

Наша делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса», и я также хотел бы высказать несколько соображений в своем национальном качестве.

Хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заверить Вас, г-н Председатель, а также сопредседателей, посла Вронецкую (Польша) и посла Аль Тани (Катар), во всесторонней поддержке со стороны нашей делегации, которая неоднократно подтверждалась всеми группами и государствами-членами на заседаниях в рамках межправительственных переговоров в этом году. За все время продолжительных заседаний текущего года мы ни разу не усомнились в том, что Вы и сопредседатели руководите процессом межправительственных переговоров в духе открытости, инклюзивности, беспристрастности и профессионализма.

Наша делегация решительно поддерживает представленный Вами проект устного решения о переносе межправительственных переговоров. Он сбалансированный и позволит плавно перейти от нашей важной работы к реформе Совета Безопасности. Поэтому вызывает сожаление тот факт, что представленная сегодня поправка ставит под сомнение давно сложившуюся практику принятия решения о переносе сроков на основе консенсуса. Что еще более важно, наша делегация

считает, что предлагаемая поправка, затрагивающая основополагающий характер обсуждений в рамках межправительственных переговоров, явно касается существа вопроса, а не процедуры. Тем не менее особую тревогу вызывает тот факт, что она может негативно сказаться на основополагающем характере наших обсуждений в рамках межправительственных переговоров. В документе с изложением элементов позиций четко указано, что представленные точки зрения и взгляды в отношении нынешнего состояния межправительственных переговоров принадлежат сопредседателям, а не государствам-членам. В таком случае этот проект поправки напрямую противоречит решению 62/557, в котором особо подчеркивается, что межправительственные переговоры должны проходить при активном участии государств-членов. Если мы примем решение в будущем продолжить наши обсуждения в рамках межправительственных переговоров на основе представленного сопредседателями документа с изложением элементов позиций, наша делегация искренне надеется, что проект поправки будет отозван.

Я мог бы сегодня привести еще много аргументов против проекта поправки. Однако в своем вступительном слове Вы, г-н Председатель, упомянули о важности сохранения правильного баланса между дипломатией и политикой, которые, насколько мне известно, объединяет не что иное, как культура поведения, и поэтому на этом я закончу свое выступление.

Г-жа Кочийгит Грба (Турция) (*говорит по-английски*): Турция присоединяется к заявлению, сделанному представителем Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса», и я хотела бы также добавить несколько замечаний в своем национальном качестве.

Турция высоко оценивает усилия сопредседателей межправительственных переговоров, Постоянного представителя Катара посла Аль Тани и бывшего Постоянного представителя Польши посла Вронецкой. Их неоценимая ведущая роль и мудрость при руководстве межправительственными переговорами в ходе пяти специальных заседаний на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также активное взаимодействие со всеми государствами-членами заслуживают их похвалы и признания. В ходе заседаний все группы и отдельные государства-члены получили широкие возможности

для разъяснения своих позиций и проблем. На протяжении всего года мы приветствовали последовательное проведение ими справедливой и беспристрастной политики открытых дверей для любого государства-члена или любой переговорной группы, и с удовлетворением отмечаем, что эта политика часто удостоивалась похвалы во время межправительственных переговоров.

Государства-члены признают, что Совет Безопасности должен быть более прозрачным, представительным, подотчетным и эффективным. Реформа Совета Безопасности — это вопрос, имеющий широкие по своим масштабам последствия для национальных интересов государств-членов, а также для работы Организации Объединенных Наций. Поэтому наш подход должен быть всеобъемлющим и инклюзивным и быть направлен на достижение консенсуса. Мы признаем, что сопредседатели прилагали усилия именно в этом направлении. Если все государства-члены действительно равны, нельзя навязывать им всем реформы, которые выгодны лишь меньшинству. Мы должны уделять основное внимание общему благу, а не узко определяемым национальным интересам.

Г-н Председатель, что касается Вашего письма от 11 июня, то позвольте подчеркнуть, что Турция полностью поддерживает проект устного решения, распространенный среди делегаций вместе с письмом. Мы твердо верим в необходимость обсуждения реформы Совета в категории его членского состава в ходе межправительственных переговоров и в силу диалога и выступаем против любого упрощения процедур. Турция рассматривает предложенные поправки как попытку навязать определенную точку зрения всему государствам-членам, игнорируя при этом широко распространенные проблемы и чувствительные моменты. Что касается содержания, то обращаем внимание, что в ходе межправительственных переговоров по двум из предложенных правок не удалось добиться согласованного мнения. Они носят не процедурный, а вполне существенный характер. Что касается ссылки на Декларацию о праздновании семьдесят пятой годовщины Организации Объединенных Наций (резолюция 75/1), то хотели бы напомнить делегациям, что она уже включена в представленный сопредседателями документ.

Мы твердо убеждены, что не следует усиливать разногласия между нами. Для успешного

проведения реформы необходимо придерживаться подходов, основанных на консенсусе. Мы призываем все государства-члены ответственно и конструктивно сотрудничать во имя общего блага в целях достижения как можно более широкого согласия. Поэтому наша страна призывает все государства-члены принять проект устного решения в представленной Председателем редакции.

Г-н Акрам (Пакистан) (*говорит по-английски*): Делегация Пакистана присоединяется к заявлению, с которым выступил представитель Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса».

Прежде всего позвольте мне поблагодарить обоих сопредседателей, посла Вронцекую (Польша) и посла Аль Тани (Катар), за их великолепное руководство работой межправительственных переговоров в этом году в сложных условиях. Г-н Председатель, я хотел бы также выразить Вам словам благодарности за открытый и консультативный подход к руководству, продемонстрированный Вами не только в рамках межправительственных переговоров, но и всех процессов, осуществляемых в Генеральной Ассамблее. Выслушав некоторые из сегодняшних заявлений, хотел бы добавить, что я восхищен Вашим терпением и выдержкой во время ответных выступлений.

Г-н Председатель, Ваш проект устного решения соответствует сложившейся практике. В прошлом подобные решения принимались на основе как можно более широкого согласия, как и Ваше предложение. Оно носит сбалансированный характер, и по традиции такие решения принимаются консенсусом. Поэтому весьма прискорбно, что некоторые делегации решили продолжить свою раскольническую деятельность на межправительственных переговорах, не прекращая ее и на Генеральной Ассамблее. Они отстаивают собственные корыстные цели, не скрывая намерений внести поправки, которые, как им хорошо известно, окажутся неприемлемыми для значительной части членов Генеральной Ассамблеи. Проект поправок носит не просто процедурный характер, но и затрагивает содержание и процесс межправительственных переговоров. Процесс межправительственных переговоров не следует вновь делать предметом обсуждения, поскольку у нас есть представленный сопредседателями документ с изложением элементов позиций. Руководящую роль в процессе межправительственных переговоров играют государства-члены. Подготовленный

сопредседателями документ отражает их собственное понимание точек соприкосновения и расхождений в позициях государств-членов по вопросу о реформе Совета Безопасности. Позиции и точки зрения сопредседателей не могут служить основой для переговоров. В действительности они и не просили об этом, вопреки утверждениям в некоторых прозвучавших сегодня заявлениях. Делегациям следует ознакомиться с письмом сопредседателей от 12 мая этого года. В нем не идет речь о том, что документ будет служить основой для переговоров.

Кроме того, совершенно очевидно, что представленный сопредседателями документ не содержит сбалансированного или всеобъемлющего отражения позиций различных сторон. Мы слышали о позиции африканских стран по поводу отсутствия в тексте ссылок на Сиртскую декларацию. Аналогичным образом, позиция группы «Единство в интересах консенсуса» не нашла полного или всестороннего отражения в представленном сопредседателями документе, и поэтому он не может стать основой для переговоров. С другой стороны, Ваше заявление, г-н Председатель, представляет собой сбалансированное и всеобъемлющее предложение, подготовленное по итогам неофициальных встреч, на основе письма и документа сопредседателей, а также рамочного документа 2015 года. Все это дает нам основания для дальнейшего сближения наших позиций и преодоления разногласий.

Именно такой подход к достижению консенсуса должен стать основополагающим для Ассамблеи и всех ее членов. Мы просим Группу четырех отозвать свой проект поправок и не вносить еще больший раскол в ряды членов Ассамблеи. Предлагаемые ими поправки необъективны и не пользуются широкой поддержкой. Если мы будем вынуждены голосовать, это негативно скажется на реформе Совета Безопасности, отбросив ее на много лет назад. Вместо того чтобы вдохнуть новую жизнь в этот процесс, это голосование скорее похоронит его окончательно.

Г-н Оддоне (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина присоединяется к заявлению, сделанному представителем Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса», и мы также хотели бы высказать несколько соображений в нашем национальном качестве.

Г-н Председатель, текст проекта устного решения, распространенного в Вашем письме от

11 июня, четко отражает ход и результаты межправительственных переговоров, проведенных в рамках нынешней сессии. Предложенные поправки не соответствуют текущему статусу наших обсуждений. В записке от 29 апреля сопредседатели разъясняют, что их документ с изложением точек соприкосновения и расхождений в позициях был подготовлен не для того, чтобы стать основой для обсуждений на предстоящих межправительственных переговорах. Это не более чем документ, который в соответствии с возложенными на сопредседателей обязанностями представляет собой резюме обсуждений, состоявшихся в ходе переговоров в этом году.

Мы считаем, что проект устного решения о переносе межправительственных переговоров на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи должен быть ограничен техническим обновлением, обеспечивающим непрерывность процесса реформирования Совета Безопасности в соответствии с порядком, изложенным в решении 62/557. В связи с этим мы призываем тех, кто предлагает внести эти поправки, пересмотреть их в духе доброй воли и сотрудничества.

Г-н Председатель, наша делегация полностью одобряет текст подготовленного Вами проекта устного решения, и мы надеемся, что он может быть принят консенсусом на сегодняшнем пленарном заседании.

Г-н Сейфи Паргу (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, хотели бы заявить о своей всесторонней поддержке предложенного Вами проекта устного решения, в основе которого, как Вы справедливо отметили, лежит многолетняя практика межправительственных переговоров.

В пункте е) решения 62/557 четко указано, что межправительственные переговоры должны, прежде всего, проводиться на основе позиций и предложений государств-членов, их региональных и других групп. При этом документ с изложением элементов позиций, представленный сопредседателями, содержит исключительно их восприятие, анализ, понимание и толкование результатов обсуждений и предложений, выдвинутых в ходе межправительственных переговоров. По заявлению самих сопредседателей, только они несут ответственность за подготовку этого документа. Он составлен не по итогам процесса, руководящую роль в котором играют государства-члены.

Кроме того, его нельзя назвать точным или полным. Например, в нем отсутствуют некоторые из наших основных предложений. По этой причине, хотя мы ценим благие намерения и усилия сопредседателей по представлению документа, наша делегация не может согласиться с приданием ему какого-либо статуса.

Г-н Кадири (Марокко) (*говорит по-французски*): Делегация Марокко полностью присоединяется к заявлениям, с которыми выступили постоянные представители Эритреи от имени Группы африканских государств, Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и Кувейта от имени Группы арабских государств, и хотела бы добавить следующие замечания в своем национальном качестве.

Прежде всего позвольте мне выразить признательность сопредседателям, постоянным представителям Катара и Польши, за их неизменное стремление к поддержанию духа сотрудничества в ходе нынешнего цикла межправительственных переговоров, что обеспечило конструктивный характер дискуссий и позволило добиться значительного прогресса. Мы также признательны им за усилия по подготовке документа с изложением точек соприкосновения и расхождений в позициях по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанным с этим вопросам. Нам известно, что он отражает взгляды сопредседателей и их понимание прогресса, достигнутого в ходе нынешнего цикла межправительственных переговоров.

Мы высоко ценим упоминание в документе широкой поддержки позиции африканских стран, выраженной в ходе наших обсуждений, включая Эзулвинийский консенсус, и важности исправления исторической несправедливости по отношению к Африке в качестве первостепенной задачи при осуществлении реформ. Тем не менее мы обеспокоены отсутствием ссылок на Сиртскую декларацию, которая, наряду с Эзулвинийским консенсусом, определяет параметры общей позиции африканских стран, включая вопрос об их стремлении к полноценной представленности в Совете Безопасности, который ранее уже находился на рассмотрении Группы африканских государств и Комитета десяти. Как мы уже заявляли во время наших дискуссий в рамках межправительственных переговоров, по

нашему мнению, важно точно отражать ход обсуждений и позиции в итоговых документах каждой сессии. Мы поддерживаем четкие, справедливые и законные требования африканских стран в отношении реформы Совета Безопасности, как это предусмотрено Эзулвинийским консенсусом и Сиртской декларацией. Эти два документа тесно связаны между собой и неотделимы друг от друга. Помимо того, мы поддерживаем позицию Группы арабских государств по этому вопросу.

Г-н Председатель, благодарим Вас за распространенный вместе с Вашим письмом от 11 июня проект устного решения о переносе переговоров на семьдесят шестую сессию Генеральной Ассамблеи в соответствии с практикой последних лет. Мы твердо убеждены, что успехи, достигнутые в ходе нынешнего цикла, служат еще одним доказательством того, что, благодаря духу компромисса и коллективной воле всех государств, у нас есть возможность продвинуть вперед этот процесс на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Для реформирования этого исключительно важного органа необходима безоговорочная поддержка со стороны всех государств-членов, поскольку Совет Безопасности действует от их имени с целью поддержания международного мира и безопасности.

Наконец, мы вновь заявляем о нашей приверженности нынешнему формату межправительственных переговоров, которые по-прежнему представляют собой легитимную и наиболее подходящую платформу для проведения реформы Совета Безопасности.

Г-жа Фрейзер (Мальта) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за созыв сегодняшнего заседания в столь важный для вопроса о реформе Совета Безопасности момент. Прежде всего позвольте мне от имени Мальты поблагодарить Вас за руководство работой этой исторической семьдесят пятой сессии. Мы хотели бы также особо отметить безупречную работу сопредседателей, которые направляли членов Организации Объединенных Наций во время дискуссий в рамках межправительственных переговоров.

Мальта присоединяется к заявлению, с которым выступил заместитель Постоянного представителя Италии посол Стефано Стефаниле от имени группы «Единство в интересах консенсуса», и хотела бы сделать следующие замечания в своем национальном качестве.

Г-н Председатель, Мальта, действуя в духе консенсуса, полностью поддерживает представленный Вами проект устного решения, который позволяет продолжить работу по обеспечению правильного вектора развития межправительственных переговоров для их возобновления на семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Тем не менее выражаем глубокое сожаление в связи с представленным проектом поправок, которые, на наш взгляд, не являются исключительно процедурными. Наша цель заключается в сохранении ориентированного на достижение консенсуса подхода, который неизменно лежал в основе процесса реформирования Совета Безопасности. По этой причине призываем инициаторов поправок пересмотреть их и обеспечить консенсусное принятие проекта решения в представленной Вами, г-н Председатель, редакции.

В заключение хочу отметить, что только опираясь на наши основные принципы, мы можем ожидать каких-либо подвижек в этом процессе. Мы не можем форсировать столь важный и тонкий процесс, как реформирование Совета Безопасности. Государства-члены Организации Объединенных Наций будут иметь больше возможностей для продвижения вперед этого процесса только при обсуждении совпадающих элементов позиций с последующим максимально точным и репрезентативным отражением их в документах.

Г-жа Бассольс Дельгадо (Испания) (*говорит по-испански*): Я поддерживаю заявление, с которым ранее выступил представитель Италии от имени группы «Единство в интересах консенсуса».

В интересах экономии времени мое выступление будет кратким. Несмотря на это, прежде всего хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за руководящую роль в вопросе, который мы рассматривали в ходе всей семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, а также сопредседателей за их выдающуюся работу в течение всего года.

Мы поддерживаем текст проекта устного решения, в котором точно отражены наша позиция и ход дискуссии, состоявшейся в ходе межправительственных переговоров на семьдесят пятой сессии. Надеемся, что он встретит единогласную поддержку со стороны государств — членов Организации Объединенных Наций.

Площадка для переговоров по реформе Совета Безопасности действительно существует.

Мы все согласились с этим много лет назад, приняв решение 62/557. Хотя на этом форуме нам удалось прийти к согласию по широкому кругу вопросов, очевидно, что впереди нас ждет большая работа. Мы не поддерживаем представленный сегодня проект поправок, поскольку они носят предметный характер, а их содержание относится к упомянутому переговорному форуму, уже завершившемуся в 2021 году. Площадкой для рассмотрения внесенных сегодня на рассмотрение поправок станут межправительственные переговоры в 2022 году в ходе семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, где мы сможем еще раз выслушать разные мнения и либо согласиться, либо не согласиться с ними.

На данный момент очевидно, что вынесенный сегодня на обсуждение так называемый документ сопредседателей, который по меньшей мере в одном из проектов поправок предлагался в качестве основы для переговоров, не пользуется единодушной поддержкой государств-членов. Проблема в том, что эти поправки были предложены с целью повлиять на результаты межправительственных переговоров в ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи.

В заключение хотела бы возразить против утреннего заявления одного из наших коллег, утверждавшего, что несогласие с представленным сегодня проектом поправок равносильно несогласию с реформой Совета Безопасности. Выступая против субстантивных поправок, подобных тем, что находятся сейчас на рассмотрении, мы тем не менее поддерживаем реформу Совета Безопасности, о чем наша делегация уже неоднократно заявляла в этом зале. Мы по-прежнему считаем, что вопросы реформы Совета Безопасности должны обсуждаться на другой площадке — на межправительственных переговорах, согласованных всеми нами для этой цели.

Г-н Кайинамура (Руанда) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. Г-н Председатель, благодарим за распространение проекта устного решения и за Вашу приверженность самому переговорному процессу. Благодарим также сопредседателей за их неустанные усилия в ходе межправительственных переговоров.

Хочу присоединиться к заявлениям, сделанным представителем Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета

Безопасности и Постоянным представителем Эритреи от имени Группы африканских государств.

Хочу также присоединиться к Комитету десяти, Группе африканских государств и многим государствам-членам, выступавшим сегодня в поддержку включения ссылок на Эзулвинийский консенсус и Сиртскую декларацию в текст проекта решения. Как уже об этом говорили многие ораторы, по крайней мере, удалось достичь консенсуса в отношении включения этих ссылок в текст. Считаю, что их включение должно стать частью фундамента для обсуждения данного вопроса на этом форуме, учитывая, что в тексте, который, как мы надеемся, ляжет в основу будущих дискуссий, не упомянут элемент позиции, пользующийся поддержкой стран Африканского союза и многих других делегаций, о чем они говорили сегодня. Убеждены, что это не просто философский вопрос, поскольку включение этих мнений в документ с изложением элементов позиций принесет пользу в ходе будущих обсуждений.

Мое последнее замечание касается консенсуса. Нет нужды упоминать многочисленные прения, проведенные нами в зале Генеральной Ассамблеи. Хотя членам Ассамблеи иногда приходится проводить голосование по решениям и резолюциям, мы не должны создавать для них препятствия на пути к достижению консенсуса всегда и везде, когда предоставляется такая возможность. Руанда не желает обсуждать отсутствие консенсуса по вопросу о переносе сроков рассмотрения этой очень важной для Генеральной Ассамблеи и государств-членов темы. Г-н Председатель, мы хотели бы прийти к консенсусу, но, к сожалению, сейчас нам приходится обсуждать поправки к Вашему предложению. Вероятно, нам в очередной раз следовало бы потратить больше времени на консультации, в том числе и с нашими столицами, перед тем как согласовать последующие шаги по этому вопросу.

Г-н Ли (Сенегал) (*говорит по-французски*): Наша делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителями Сьерра-Леоне от имени Комитета десяти глав государств и правительств Африканского союза по реформе Совета Безопасности и Эритреи от имени Группы африканских государств. Г-н Председатель, выступая в национальном качестве, наша делегация хотела бы выразить благодарность Вам, а также сопредседателям за динамичное руководство и всеохватные

усилия в этом, безусловно, очень сложном процессе. Кроме того, от имени нашей делегации рад также выразить признательность всем государствам-членам за их коллективную приверженность обеспечению всеохватности и транспарентности переговорного процесса.

Мы высоко ценим усилия сопредседателей, направленные на представление в итоговом документе общей позиции африканских стран, но, к сожалению, этой целенаправленной работы оказалось недостаточно для удовлетворения требований Группы африканских государств. Отсутствие в документе ссылок на Сиртскую декларацию и Эзулвинийский консенсус, несмотря на то, что они представляют собой два неотъемлемых элемента общей позиции африканских стран, о чем хорошо известно всем участникам переговорного процесса, к сожалению, говорит о прискорбном отказе от должного рассмотрения требований государств Африки. Наш континент уже слишком долго остается жертвой несправедливости, и мы можем только выразить несогласие и решительное неприятие в связи с этим упущением и потребовать незамедлительно исправить его, чтобы в рамках межправительственных переговоров обеспечить полное и точное отражение нашей позиции по всем пяти тематическим группам.

Я также хотел бы вернуться к другому вопросу, на этот раз касающемуся консенсуса. Г-н Председатель, несмотря на нашу признательность Вам за представление проекта устного решения о переносе и за созыв этого заседания, Сенегал

также беспокоит отсутствие консенсуса, которого при принятии аналогичного документа в прошлом удавалось достичь в большинстве случаев. Хотел бы напомнить Ассамблее, что Группа африканских государств в лице Комитета десяти всегда присоединялась к консенсусу, чтобы сберечь единство государств-членов и взаимное доверие в отношениях между ними, а также чтобы достичь прогресса в реформировании Совета Безопасности, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы и далее должны добросовестно следовать этим путем в надежде, что в конечном итоге мы сумеем всесторонне кардинально реформировать Совет Безопасности, чего с таким нетерпением ожидают на всем африканском континенте.

Председатель (*говорит по-английски*): Судя по всему, принятие решения по этому вопросу займет у нас больше времени в связи с необходимостью дальнейших консультаций и повторного рассмотрения государствами-членами. Поэтому я прерываю рассмотрение пункта 127 повестки дня, которое будет возобновлено во вторник 22 июня в 10 ч 00 мин.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 127 повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч 00 мин.